Dan id-dokument ġie magħmul bil-ħsieb li jintuża bħala għodda ta' dokumentazzjoni u l-istituzzjonijiet ma jassumu l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu

►B

LINJA TA' GWIDA TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW

tal-11 ta' Novembru 2010

dwar il-qafas legali għall-kontabilità u r-rappurtar finanzjarju fis-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali

(tfassil mill-ġdid)

(BĊE/2010/20)

(2011/68/UE)

(ĠU L 35, 9.2.2011, p. 31)

Emendata minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Paġna	Data
►M1	Linja Gwida tal-Bank Ċentrali Ewropew BCE/2011/27 tal-21 ta' Diċembru 2011	L 19	37	24.1.2012
►M2	Linja Gwida tal-Bank Ċentrali Ewropew BĊE/2012/29 tal-10 ta' Diċembru 2012	L 356	94	22.12.2012
►M3	Linja Gwida (UE) 2015/426 tal-Bank Ċentrali Ewropew tal-15 ta' Diċembru 2014	L 68	69	13.3.2015
►M4	Linja Gwida (UE) 2015/1197 tal-Bank Ċentrali Ewropew tat-2 ta' Lulju 2015	L 193	147	21.7.2015

▼B

LINJA TA' GWIDA TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW

tal-11 ta' Novembru 2010

dwar il-qafas legali għall-kontabilità u r-rappurtar finanzjarju fis-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali

(tfassil mill-ġdid)

(BĊE/2010/20)

(2011/68/UE)

IL-KUNSILL GOVERNATTIV TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW,

Wara li kkunsidra l-Istatut tas-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew (minn hawn "il quddiem l-'Istatut tas-SEBĊ"), u partikolarment l-Artikoli 12.1, 14.3 u 26.4 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-kontribuzzjoni tal-Kunsill Ġenerali tal-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE) skont it-tieni u t-tielet inċiżi tal-Artikolu 46.2 tal-Istatut tas-SEBĊ,

Billi:

(1) Il-Linja ta' Gwida BĊE/2006/16 tal-10 ta' Novembru 2006 dwar il-qafas legali għall-kontabilità u r-rappurtar finanzjarju fis-Sistema Ewropea tal-Bank Ċentrali [1] ġiet emendata b'mod sostanzjali bosta drabi. Peress illi għandhom isiru aktar emendi, partikolarment fir-rigward tal-*hedging* tar-riskju tar-rata ta' imgħax u r-rivalutazzjoni ta' investimenti SDR, hija għandha tiġi riformulata fl-interessi taċ-ċarezza.

(2) Is-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali (SEBĊ) hija suġġetta għal obbligi ta' rappurtar taħt l-Artikolu 15 tal-Istatut tas-SEBĊ.

(3) Skont l-Artikolu 26.3 tal-Istatut tas-SEBĊ, il-Bord Eżekuttiv iħejji karta tal-bilanċ ikkonsolidata tas-SEBĊ għal finijiet analitiċi u operattivi.

(4) Skont l-Artikolu 26.4 tal-Istatut tas-SEBĊ, għall-applikazzjoni tal-Artikolu 26 il-Kunsill Governattiv jistabbilixxi r-regoli neċessarji għall-istandardizzar tal-kontabilità u r-rappurtar finanzjarju tal-operazzjonijiet imwettqa mill-BĊNi.

(5) L-iżvelar ta' informazzjoni dwar il-karti tal-flus euro fiċ-ċirkolazzjoni, ir-remunerazzjoni ta' assi/passiv nett intra-Eurosistema li jirriżulta mill-allokazzjoni ta' karti tal-flus euro fi ħdan l-Eurosistema, u d-dħul monetarju għandhom ikunu armonizzati fid-dikjarazzjonijiet finanzjarji annwali ppubblikati mill-BĊNi,

(1) ĠU L 348, 11.12.2006, p. 1.

▼B

ADOTTA DIN IL-LINJA TA' GWIDA:

KAPITOLU I

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

Artikolu 1

Definizzjonijiet

1. Għall-finijiet ta' din il-Linja ta' Gwida:

(a) "BĊN" tfisser il-bank ċentrali nazzjonali ta' Stat Membru li l-munita tiegħu hija l-euro;

(b) "finijiet ta' kontabilità u ta' rappurtar finanzjarju" tfisser il-finijiet li għalihom il-BĊE jipproduċi d-dikjarazzjonijiet finanzjarji elenkati fl-Anness I skont l-Artikoli 15 u 26 tal-Istatut tas-SEBĊ;

(c) "entità ta' rappurtar" tfisser il-BĊE jew BĊN;

(d) "data tar-rivalutazzjoni trimestrali" tfisser id-data tal-aħħar jum kalendarju ta' trimestru;

(e) "konsolidazzjoni" tfisser il-proċess ta' kontabilità fejn il-figuri finanzjarji ta' entitajiet legali separati varji huma aggregati daqslikieku kienu entità waħda;

(f) "sena tal-bidla tal-flus kontanti" tfisser perijodu ta' 12-il xahar middata li fiha l-karti tal-flus u l-muniti euro jakkwistaw l-istat ta' valuta legali fi Stat Membru li l-munita tiegħu hija l-euro;

(g) "skema tal-allokazzjoni tal-karti tal-flus" tfisser il-persentaġġi li jirriżultaw mill-kunsiderazzjoni tas-sehem tal-BĊE fil-ħarġa totali tal-karti tal-flus tal-euro u l-applikazzjoni tal-iskema għas-sottoskrizzjoni tal-kapital għas-sehem tal-BĊNi f'dak it-total, skont id-Deċiżjoni BĊE/2010/29 tat-13 ta' Diċembru 2010 dwar il-ħruġ tal-karti tal-flus tal-euro ([1]);

(h) "istituzzjoni ta' kreditu" tfisser jew: (a) istituzzjoni ta' kreditu flambitu tat-tifsira ta' Artikolu 2 u Artikolu 4(1)(a) tad-Direttiva 2006/48/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Ġunju 2006 rigward il-bidu u l-eżerċizzju tan-negozju tal-istituzzjonijiet ta kreditu ([2]), kif implimentata fil-liġi nazzjonali, li hija suġġetta għassuperviżjoni minn awtorità kompetenti, jew (b) istituzzjoni ta' kreditu oħra fl-ambitu tat-tifsira tal-Artikolu 123(2) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea li hija suġġetta għalliskrutinju ta' standard paragunabbli mas-superviżjoni minn awtorità kompetenti.

2. Id-Definizzjonijiet ta' termini tekniċi oħra użati f'din il-Linja ta' Gwida huma mehmużin bħala Anness II.

([1]) Ara paġna 26 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali. Deċiżjoni BĊE/2010/29 adottata qabel il-pubblikazzjoni tal-Linja ta' Gwida BĊE/2010/20.

([2]) ĠU L 177, 30.6.2006, p. 1.

▼B

Artikolu 2

Skop tal-applikazzjoni

1. Din il-Linja ta' Gwida għandha tapplika għall-BĊE u għall-BĊNi għall-finijiet tal-kontabilità u r-rappurtar finanzjarju.

2. L-iskop tal-applikazzjoni ta' din il-Linja ta' Gwida għandu jkun limitat għas-sistema ta' kontabilità u rappurtar finanzjarju stabbilita mill-Istatut tas-SEBĊ. Bħala konsegwenza, hija m'għandhiex tapplika għar-rapporti nazzjonali u l-kontijiet finanzjarji tal-BĊNi. Sabiex tinkiseb il-konsistenza u l-paragunabilità bejn l-Eurosistema u s-sistemi nazzjonali, huwa rrakkomandat li l-BĊNi għandhom, sa fejn possibbli, isegwu r-regoli stabbiliti f'din il-Linja ta' Gwida għar-rapporti nazzjonali u l-kontijiet finanzjarji tagħhom.

Artikolu 3

Prinċipji bażiċi tal-kontabilità

Il-prinċipji tal-kontabilità fundamentali li ġejjin għandhom japplikaw:

(a) realtà ekonomika u trasparenza: il-metodi tal-kontabilità u r-rappurtar finanzjarju għandhom jirriflettu r-realtà ekonomika, ikunu trasparenti u jirrispettaw il-karatteristiċi kwalitattivi ta' leġibilità, rilevanza, affidabilità u paragunabilità. Għandu jingħata kont tat-tranżazzjonijiet u għandhom ikunu ppreżentati skont is-sustanza u r-realtà ekonomika tagħhom u mhux biss bil-forma legali tagħhom;

(b) prudenza: il-valutazzjoni tal-assi u tal-passiv u r-rikonoxximent tad-dħul għandhom isiru bi prudenza. Fil-kuntest ta' din il-Linja ta' Gwida, dan jimplika li qligħ mhux realizzat m'għandux ikun rikonoxxut bħala dħul fil-kont tal-qligħ u t-telf, imma għandu jkun irreġistrat direttament f'kont ta' rivalutazzjoni u li fi tmiem is-sena telf mhux realizzat għandu jittieħed fil-kont tal-qligħ u t-telf jekk huwa jaqbeż il-qligħ ta' rivalutazzjoni rreġistrat preċedentement fil-kont korrispondenti tar-rivalutazzjoni. Riżervi moħbija jew stqarrija ħażina intenzjonata ta' elementi fil-karta tal-bilanċ u fil-kont tal-qligħ u t-telf għandhom ikunu inkonsistenti mal-prinċipju tal-prudenza;

(c) ġrajjiet ta' wara l-karta tal-bilanċ: l-assi u l-passiv għandhom jiġu aġġustati għall-ġrajjiet li jseħħu bejn id-data tal-karta tal-bilanċ annwali u d-data li fiha d-dikjarazzjonijiet finanzjarji jiġu approvati mill-entitajiet rilevanti jekk huma jaffettwaw il-kundizzjoni tal-assi jew il-passiv fid-data tal-karta tal-bilanċ. M'għandu jsir l-ebda aġġustament għall-assi jew il-passiv, iżda għandu jkun hemm żvelar ta' dawk il-ġrajjiet li jseħħu wara d-data tal-karta tal-bilanċ jekk ma jaffettwawx il-kundizzjoni tal-assi u l-passiv fid-data tal-karta tal-bilanċ, imma huma ta' tali importanza li n-nuqqas ta' żvelar jaffettwa l-abbiltà tal-utenti tad-dikjarazzjonijiet finanzjarji biex jagħmlu valutazzjonijiet u deċiżjonijiet xierqa;

▼B

(d) materjalità: devjazzjonijiet mir-regoli tal-kontabilità, inklużi dawk li jaffettwaw il-kalkolu tal-kontijiet tal-qligħ u t-telf tal-BĊNi individwali u tal-BĊE, għandhom jitħallew biss jekk huma jistgħu jiġu raġjonevolment meqjusin bħala immaterjali fil-kuntest sħiħ u fil-preżentazzjoni tal-kontijiet finanzjarji tal-entità tar-rappurtar;

(e) fuq il-bażi ta' negozju avvjat: il-kontijiet għandhom jitħejjew fuq il-bażi ta' negozju avvjat;

(f) il-prinċipju tad-dovuti: id-dħul u l-ispejjeż għandhom ikunu rikonoxxuti fil-perijodu tal-kontabilità li fih jidħlu jew isiru u mhux fil-perijodu li huma jiġu riċevuti jew imħallsa;

(g) konsistenza u komparabilità: il-kriterji għall-valutazzjoni tal-karta tal-bilanċ u rikonoxximent tad-dħul għandhom jiġu applikati b'mod konsistenti f'dak li jirrigwarda l-komunalità u l-kontinwità tal-metodu fi ħdan l-Eurosistema biex tiġi żgurata l-komparabilità tad-dejta fid-dikjarazzjonijiet finanzjarji.

Artikolu 4

Rikonoxximent tal-assi u l-passiv

Attiv/passiv finanzjarju jew ieħor għandu jkun rikonoxxut biss fil-karta tal-bilanċ tal-entità tar-rappurtar meta jkunu sodisfatti l-kundizzjonijiet kollha li ġejjin:

(a) huwa probabbli li kwalunkwe benefiċċju ekonomiku futur assoċjat mal-element tal-attiv jew il-passiv se jiċċaqlaq lejn jew mill-entità tar-rappurtar;

(b) sostanzjalment ir-riskji u l-benefiċċji kollha assoċjati mal-attiv jew il-passiv ikunu ġew ittrasferiti lill-entità tar-rappurtar;

(c) l-ispiża jew il-valur tal-attiv għall-entità ta' rappurtar jew l-ammont tal-obbligazzjoni jistgħu jitkejlu b'mod affidabbli.

Artikolu 5

Metodi ekonomiċi u metodi ta' kontabilità skont id-data tal-ħlas

1. Il-metodu ekonomiku għandu jintuża bħala l-bażi għar-reġistrazzjoni ta' tranżazzjonijiet tal-kambju, strumenti finanzjarji ddenominati f'valuta barranija u dovuti relatati. Żewġ tekniċi differenti ġew żviluppati biex jimplimentaw dan il-metodu:

(a) il-“metodu regolari” kif stabbilit fil-Kapitoli III u IV u fl-Anness III; u

(b) il-“metodu alternattiv” kif stabbilit fl-Anness III.

2. Tranżazzjonijiet ta' titoli nklużi strumenti ta' ishma azzjonarji ddenominati f'valuta barranija jistgħu jkomplu jiġu rreġistrati skont il-metodu ta' kontabilità skont id-data tal-ħlas. L-imgħax relatat akkumulat inklużi primjums jew skontijiet għandhom ikunu rreġistrati ta' kuljum mid-data tal-pagament immedjat.

3. Il-BĊNi jistgħu jużaw jew il-metodu ekonomiku jew il-metodu tal-kontabilità skont id-data tal-ħlas biex jirreġistraw tranżazzjonijiet speċifiċi ddenominati f'euro, strumenti finanzjarji u dovuti relatati.

4. Bl-eċċezzjoni tal-aġġustamenti tal-kontabilità ta' tmiem it-trimestru u ta' tmiem is-sena u tal-elementi żvelati taħt “Assi oħrajn” u “Passiv ieħor”, l-ammonti ppreżentati bħala parti mir-rappurtar finanzjarju ta' kuljum

▼B

għall-finijiet ta' rappurtar finanzjarju tal-Eurosistema għandhom juru biss iċ-ċaqliq tal-flus kontanti fl-elementi tal-karta tal-bilanċ.

KAPITOLU II

KOMPOŻIZZJONI U REGOLI TAL-VALUTAZZJONI GĦALL-KARTA TAL-BILANĊ

Artikolu 6

Kompożizzjoni tal-karta tal-bilanċ

Il-kompożizzjoni tal-karta tal-bilanċ tal-BĊE u tal-BĊNi għal finijiet ta' rappurtar finanzjarju tal-Eurosistema għandha tkun ibbażata fuq l-istruttura stabbilita fl-Anness IV.

▼M2

Artikolu 6a

Provvediment għar-rata tal-kambju barrani, ir-rata ta' imgħax, il-kreditu u r-riskji fil-prezz tad-deheb

Filwaqt illi jikkunsidra sew in-natura tal-attivitajiet tal-BĊNi, BĊN jista' jistabbilixxi provvediment għar-rata tal-kambju barrani, ir-rata tal-imgħax, il-kreditu u r-riskji fil-prezz tad-deheb fil-karta tal-bilanċ tiegħu. Il-BĊN għandu jiddeċiedi dwar id-daqs u l-użu tal-provvediment fuq il-bażi ta' stima rraġunata tal-iskopertura għar-riskju tal-BĊN.

▼M3

Artikolu 7

Regoli għall-valutazzjoni tal-karta tal-bilanċ

1. Ir-rati u l-prezzijiet attwali tas-suq għandhom jintużaw għal finijiet ta' valutazzjoni tal-karta tal-bilanċ sakemm mhux speċifikat mod ieħor fl-Anness IV.

2. Ir-rivalutazzjoni tad-deheb, strumenti ta' valuta barranija, titoli (minbarra titoli kklassifikati bħala miżmumin sal-maturità, titoli mhux negozjabbli u titoli miżmumin għall-finijiet tal-politika monetarja li jiġu kontabilizzati bi spejjeż ammortizzati), kif ukoll strumenti finanzjarji, kemm dawk li jidhru fuq il-karta tal-bilanċ kif ukoll dawk barra l-karta tal-bilanċ, għandha titwettaq skont id-data tar-rivalutazzjoni trimestrali bir-rati u l-prezzijiet medji tas-suq. Dan m'għandux jipprekludi lil entitajiet li jirrapportaw milli jirrivalutaw il-portafolli tagħhom b'mod aktar frekwenti għal finijiet interni, sakemm huma jirrappurtaw partiti fil-karti tal-bilanċ tagħhom biss skont il-valur tat-tranżazzjoni matul it-trimestru.

3. Ebda distinzjoni m'għandha ssir bejn id-differenzi fil-prezz u r-rivalutazzjoni tal-valuta għad-deheb, iżda għandha tiġi kontabilizzata d-differenza fir-rivalutazzjoni tad-deheb, ibbażata fuq il-prezz f'euro għal kull unità ddefinita tal-piż tad-deheb li jirriżulta mir-rata tal-kambju euro/dollaru Amerikan fid-data tar-rivalutazzjoni trimestrali. Għall-kambju barrani, inklużi t-tranżazzjonijiet li jidhru fuq il-karta tal-bilanċ u dawk barra l-karta tal-bilanċ, ir-rivalutazzjoni għandha ssir fuq il-bażi ta' valuta b'valuta. Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, investimenti fSDRs, inklużi investimenti individwali f'kambju barrani indikat bħala bażi għall-basket SDR, għandhom jiġu ttrattati bħala investiment wieħed. Għal titoli, ir-rivalutazzjoni għandha ssir fuq il-bażi ta' kodiċi b'kodiċi, jiġifieri l-istess numru/tip ISIN, filwaqt li kull għażla inkorporata ma

▼M3

tiġix isseparata għal finijiet ta' valutazzjoni. Titoli miżmumin għall-finijiet tal-politika monetarja jew inklużi fil-partiti "Assi finanzjarji oħrajn" jew "Varji" għandhom jiġu ttrattati bħala investimenti separati.

4. Reġistrazzjonijiet ta' rivalutazzjoni għandhom jitreġġgħu lura fi tmiem it-trimestru li jmiss, ħlief għal telf mhux realizzat meħud fil-kont tal-qligħ u t-telf fi tmiem is-sena; kull tranżazzjoni matul it-trimestru għandha tiġi rrappurtata skont il-prezzijiet u r-rati tat-tranżazzjoni.

5. Titoli kklassifikati bħala miżmumin sal-maturità għandhom jiġu ttrattati bħala investimenti separati, jiġu vvalutati bi spejjeż ammortizzati u jkunu soġġetti għal indeboliment. Għandu japplika l-istess trattament għal titoli mhux negozjabbli u titoli miżmumin għal finijiet tal-politika monetarja li jiġu kontabilizzati bi spejjeż ammortizzati. Titoli klassifikati bħala miżmumin sal-maturità jistgħu jinbiegħu qabel il-maturità tagħhom f'kull waħda miċ-ċirkostanzi li ġejjin:

(a) jekk il-kwantità mibjugħa titqies li mhijiex sinifikanti meta mqabbla mal-ammont totali tal-portafoll ta' titoli miżmumin sal-maturità;

(b) jekk it-titoli jinbiegħu matul ix-xahar ta' qabel id-data tal-maturità;

(c) f'ċirkustanzi eċċezzjonali, bħal pereżempju d-deterjorament sinifikanti tal-affidabbiltà kreditizzja tal-emittent.

▼B

Artikolu 8

Transazzjonijiet b'lura

1. Tranżazzjoni b'lura imwettqa skont ftehim għal xiri mill-ġdid għandha tkun irreġistrata bħala depożitu riċevut iggarantit fin-naħa tal-passiv tal-karta tal-bilanċ, filwaqt li l-element li jkun ġie pprovdut bħala garanzija għandu jibqa' fuq in-naħa tal-assi tal-karta tal-bilanċ. Titoli mibjugħa li għandhom jinxtraw mill-ġdid skont ftehim għal xiri mill-ġdid għandhom ikunu ttrattati mill-entità ta' rappurtar, li tintalab biex tixtrihom mill-ġdid, bħal li kieku l-assi in kwistjoni kienu għadhom parti mill-portafoll li minnha huma jkunu nbiegħu.

2. Tranżazzjoni b'lura mwettqa skont ftehim għal xiri mill-ġdid b'lura għandha tkun irreġistrata bħala self 'il barra iggarantit fin-naħa tal-assi tal-karta tal-bilanċ għall-ammont tas-self. Titoli akkwistati skont ftehim għal xiri mill-ġdid b'lura m'għandhomx ikunu rrivalutati u l-ebda qligħ jew telf li jirriżulta m'għandu jitqiegħed fil-kont tal-qligħ u t-telf mill-entità ta' rappurtar li ssellef il-fondi.

3. Fil-każ ta' tranżazzjonijiet ta' self ta' titoli, it-titoli għandhom jibqgħu fil-karta tal-bilanċ ta' min jittrasferixxi. Il-kontabilità ta' dawn it-tranżazzjonijiet għandha ssir bl-istess mod bħal dik preskritta għal operazzjonijiet ta' xiri mill-ġdid. Jekk, madankollu, it-titoli li tissellef l-entità ta' rappurtar li taġixxi bħal min jirċievi t-trasferiment ma jinżammux fil-kont tal-kustodja tagħha fi tmiem is-sena, min jirċievi t-trasferiment għandu jistabbilixxi provvediment għat-telf jekk il-valur tas-suq tat-titoli sottostanti jkun tela' mid-data tal-kuntratt tat-tranżazzjoni tas-self. Min jittrasferixxi għandu juri passività għat-trasferiment mill-ġdid tat-titoli jekk sadanittant it-titoli jkunu nbiegħu.

4. Tranżazzjonijiet fid-deheb iggarantiti għandhom ikunu ttrattati bħala ftehim ta' xiri mill-ġdid. Il-flussi tad-deheb li għandhom x'jaqsmu ma' dawn it-tranżazzjonijiet iggarantiti m'għandhomx ikunu rreġistrati fid-dikjarazzjonijiet finanzjarji u d-differenza bejn il-prezzijiet immedjati u dawk bil-quddiem tat-tranżazzjoni għandha tkun ittrattata fuq il-bażi tal-akkumulazzjonijiet.

5. Tranżazzjonijiet b'lura, inklużi tranżazzjonijiet ta' self ta' titoli, imwettqa skont programm awtomatiku ta' self ta' titoli għandhom ikunu rreġistrati biss fuq il-karta tal-bilanċ fejn il-garanzija hija pprovduta fil-forma ta' flus kontanti fuq kont tal-BĊN relevanti jew il-BĊE.

▼B

Artikolu 9

Strumenti ta' ishma azzjonarji negozjabbli

1. Dan l-Artikolu għandu japplika għal strumenti ta' ishma azzjonarji negozjabbli, jiġifieri ishma azzjonarji jew fondi azzjonarji, kemm jekk it-tranżazzjonijiet huma mwettqa direttament minn entità ta' rappurtar kemm jekk permezz ta' aġent tagħha, bl-eċċezzjoni ta' attivitajiet imwettqa għal fondi tal-pensjoni, interessi parteċipanti, investimenti f'sussidjarji, interessi sinifikanti jew interessi sinifikanti.

2. Strumenti ta' ishma azzjonarji denominati f'valuti barranin u ppubblikati taħt "Assi oħrajn" m'għandhomx jiffurmaw parti mill-qagħda sħiħa tal-valuta imma għandhom ikunu parti minn investiment f'valuta separata. Il-kalkolu tal-qligħ u t-telf tal-kambju relatat jista' jitwettaq jew fuq il-metodu tal-kost medju nett jew fuq il-metodu tal-kost medju.

3. Ir-rivalutazzjoni ta' portafolli ta' ishma għandha titwettaq skont l-Artikolu 7(2). Ir-rivalutazzjoni għandha sseħħ fuq bażi ta' element b'element. Għal fondi azzjonarji, ir-rivalutazzjoni tal-prezz għandha titwettaq fuq bażi netta, u mhux fuq bażi individwali ta' sehem b'sehem. Ma għandu jkun hemm ebda innettjar bejn ishma azzjonarji differenti jew bejn fondi azzjonarji differenti.

4. It-tranżazzjonijiet għandhom ikunu rreġistrati fil-karta tal-bilanċ skont il-prezz tat-tranżazzjoni.

5. Il-kummissjoni tas-senserija tista' tiġi rreġistrata kemm bħala kost tat-tranżazzjoni li għandha tiġi inkluża fil-prezz tal-attiv, jew bħala spiża fil-kont tal-qligħ u t-telf.

6. L-ammont tad-dividend mixtri għandu jkun inkluż fil-kost tal-istrument azzjonarju. Fid-data ex-dividend, l-ammont tad-dividend mixtri jista' jiġi ttrattat bħala element separat sakemm il-ħlas tad-dividend ikun wasal.

7. Akkumulazzjonijiet fuq dividends m'għandhomx jiġu rreġistrati fl-aħħar tal-perijodu billi huma diġà riflessi fil-prezz tas-suq tal-istrumenti tal-ishma azzjonarji bl-eċċezzjoni tal-ishma azzjonarji kkwotati ex-dividend.

8. Il-ħruġ ta' ishma għandu jiġi ttrattat bħala attiv separat meta jinħareġ. Il-kost tal-akkwist għandu jiġi kkalkulat skont il-prezz medju eżistenti tal-ishma azzjonarji, skont il-prezz *strike* tal-akkwist il-ġdid, u skont il-proporzjon bejn ishma azzjonarji eżistenti u dawk ġodda. Alternattivament, il-prezz tad-dritt jista' jkun ibbażat fuq il-valur fis-suq tad-dritt, il-kost medju eżistenti tal-ishma azzjonarji u l-prezz tas-suq tal-ishma azzjonarji qabel il-ħruġ tad-dritt.

Artikolu 10

Hedging tar-riskju tar-rata ta' imgħax fuq titoli b'derivati

1. Il-*hedging* tar-riskju tar-rata ta' imgħax fuq titolu b'derivat tfisser l-indikazzjoni ta' derivat sabiex il-bidla fil-valur ġust tiegħu tpaċi għall-bidla mistennija fil-valur ġust tat-titolu *hedged* li tirriżulta miċ-ċaqliq fir-rati tal-imgħax.

▼B

2. Strumenti *hedged* jew tal-*hedging* għandhom jiġu rikonoxxuti u ttrattati skont id-dispożizzjonijiet ġenerali, ir-regoli tal-valutazzjoni, ir-rikonoxximent tad-dħul u rekwiżiti speċifiċi għall-istrument stabbiliti f'din il-Linja ta' Gwida.

3. B'deroga mill-Artikolu 3(b), l-Artikoli 7(3), 13(1) u 132), l_Artikolu 14(1)(b) u 14(2)(d) u l-Artikolu 15(2), it-trattament alternattiv li ġej jista' jiġi applikat għall-valutazzjoni ta' titolu *hedged* u ta' derivat tal-*hedging*:

(a) It-titolu u-derivat għandhom jiġu t-tnejn irrivalutati u murija bil-valuri tagħhom tas-suq fil-karta tal-bilanċ fl-aħħar ta' kull trimestru. Il-metodu ta' valutazzjoni assimetrika li ġej għandu jiġi applikat lill-ammont nett ta' qligħ/telf mhux realizzat fuq l-istrumenti *hedged* u tal-*hedging.*

(i) telf mhux realizzat nett għandu jittieħed fil-kont tal-qligħ u t-telf fl-aħħar tas-sena u huwa rrakkomandat illi jiġi ammortizzat fuq il-kumplament tal-hajja tal-istrument *hedged*; u

(ii) qligħ nett mhux realizzat għandu jiġi rreġistrat fuq kont ta' rivalutazzjoni u mreġġa' lura fid-data tar-rivalutazzjoni li jmiss

(b) *Hedge* ta' titolu diġà possedut: jekk il-kost medju ta' titolu *hedged* huwa differenti mill-prezz tas-suq tat-titolu fil-ħolqien tal-*hedge,* għandu jiġi applikat it-trattament li ġej:

(i) qligħ mhux realizzat tat-titolu f'dik id-data għandu jiġi rreġistrat fuq kont ta' rivalutazzjoni filwaqt li telf mhux realizzat għandu jittieħed fil-kont tal-qligħ u t-telf; u

(ii) id-dispożizzjonijiet ta' punt (a) għandhom japplikaw għall-bidliet fil-valuri tas-suq wara d-data tal-ħolqien tar-relazzjoni tal-*hedging*.

(c) Huwa rrakkomandat illi l-bilanċ tal-primjums mhux ammortizzati u tal-iskonti, fid-data meta jitwaqqaf il-*hedge*, jiġi ammortizzat fuq il-kumplament tal-ħajja tal-istrument *hedged*.

4. Meta l-kontabilità tal-*hedge* tinqata', it-titolu u d-derivat li jibqgħu fil-kotba tal-entità tar-rappurtar għandhom jiġu vvalutati bħala strumenti indipendenti sa mid-data tal-qtugħ tal-kontinwità skont ir-regoli ġenerali stabbiliti f'din il-Linja ta' Gwida.

5. It-trattament alternattiv speċifikat fil-paragrafu 3 jista' jiġi applikat biss jekk ikunu sodisfatti l-kundizzjonijiet kollha li ġejjin:

(a) Fil-ħolqien tal-*hedge* ikun hemm dokumentazzjoni formali dwar ir-relazzjoni ta' *hedging* u l-għan tal-ġestjoni tar-riskju u l-istrateġija biex isir il-*hedge*. Dik id-dokumentazzjoni għandha tinkludi kull waħda minn dawn li ġejjin: (i) l-identifikazzjoni tad-derivat użat bħala strument tal-*hedging*; (ii) l-identifikazzjoni tat-titolu *hedged* relatat; u (iii) valutazzjoni tal-effikaċja tad-derivat fit-tpaċija tal-iskopertura għal bidliet fil-valur ġust tat-titolu attribwibbli lir-riskju tar-rata ta' imgħax.

▼B

(b) Il-*hedge* huwa mistenni li jkun effettiv ħafna u l-effikaċja tal-*hedge* tista' titkejjel b'mod affidabbli. Għandhom jiġu vvalutati kemm l-effett prospettiv kif ukoll dak retrospettiv. Huwa rakkomandat illi:

(i) l-effett prospettiv jitkejjel billi l-bidliet passati fil-valur ġust tal-element *hedged* jitqabblu ma' bidliet passati fil-valur ġust tal-istrument tal-*hedging*, jew billi tintwera korrelazzjoni statistika għolja bejn il-valur ġust tal-element *hedged* u l-valur ġust tal-istrument tal-*hedging;* u

(ii) l-effett retrospettiv jintwera jekk il-proporzjon bejn il-qligħ/it-telf attwali fuq l-element *hedged* u t-telf/il-qligħ attwali fuq l-element tal-*hedging* huwa fl-ambitu ta' 80 % - 125 %.

6. Dan li ġej għandu japplika għall-*hedging* ta' grupp ta' titoli: titoli b'rati ta' imgħax simili jistgħu jiġu aggregati u *hedged* bħala grupp biss jekk ikunu sodisfatti l-kundizzjonijiet kollha li ġejjin:

(a) it-titoli għandhom terminu simili;

(b) il-grupp ta' titoli huwa konformi mat-test tal-effikaċja kemm prospettivament kif ukoll retrospettivament;

(c) il-bidla fil-valur ġust attribwibbli lir-riskju *hedged* għal kull titolu tal-grupp huwa mistenni li jkun approssimattivament proporzjonali għall-bidla totali fil-valur ġust attribwibbli lir-riskju *hedged* tal-grupp ta' titoli.

Artikolu 11

Strumenti sintetiċi

1. Strumenti magħqudin biex jiffurmaw strument sintetiku għandhom jiġu rikonoxxuti u ttrattati separatament minn strumenti oħrajn, skont id-dispożizzjonijiet ġenerali, ir-regoli tal-valutazzjoni, ir-rikonoxximent tad-dħul u rekwiżiti speċifiċi għall-istrument stabbiliti f'din il-Linja ta' Gwida.

2. B'deroga mill-Artikolu 3(b) u l-Artikoli 7(3), 13(1) u 15(2), it-trattament alternattiv li ġej jista' jiġi applikat għall-valutazzjoni ta' strumenti sintetiċi:

(a) qligħ u telf mhux realizzat tal-istrumenti magħqudin biex jifformaw strument sintetiku huma nnettjati fl-aħħar tas-sena. F'dan il-każ, telf nett mhux realizzat għandu jkun irreġistrat f'kont tar-rivalutazzjoni Telf nett mhux realizzat għandu jittieħed fil-kont tal-qligħ u t-telf jekk ikun jeċċedi l-qligħ ta' rivalutazzjoni nett preċedenti rreġistrat fil-kont korrispondenti tar-rivalutazzjoni.

(b) titoli miżmumin bħala parti minn strument sintetiku m'għandhomx jiffurmaw parti mill-investiment ġenerali ta' dawn it-titoli imma għandhom ikunu parti minn investiment separat.

(c) telf mhux realizzat meħud fil-kont tal-qligħ u t-telf fl-aħħar tas-sena u l-qligħ mhux realizzat korrispondenti għandu jiġi ammortizzat separatament fis-snin sussegwenti.

▼B

3. Jekk wieħed mill-istrumenti magħqudin jiskadi, jinbiegħ, jintemm jew jitħaddem, l-entità tar-rappurtar m'għandhiex tkompli prospettivament it-trattament alternattiv speċifikat fil-paragrafu 2 u kull qligħ mill-valutazzjoni mhux ammortizzat li jkun ġie kkreditat fil-kont tal-qligħ u t-telf fi snin preċedenti għandu jiġi mreġġa' lura immedjatament.

4. It-trattament alternattiv speċifikat fil-paragrafu 2 jista' jiġi applikat biss jekk ikunu sodisfatti l-kundizzjonijiet kollha li ġejjin:

(a) l-istrumenti individwali huma ġġestiti u l-eżekuzzjoni tagħhom hija vvalutata bħala strument wieħed magħqud, ibbażat fuq strateġija għall-ġestjoni tar-riskju jew waħda għall-investiment;

(b) wara r-rikonoxximent inizjali, l-istrumenti individwali huma strutturati u indikati bħala strument sintetiku;

(c) l-applikazzjoni tat-trattament alternattiv telimina jew tnaqqas b'mod sinifikanti inkonsistenza fil-valutazzjoni li tirriżulta mill-applikazzjoni ta' regoli ġenerali stabbiliti f'din il-Linja ta' Gwida f'livell ta' strument individwali;

(d) id-disponibbiltà ta' dokumentazzjoni formali tippermetti t-twettiq tal-verifika tal-kundizzjonijiet stabbiliti fil-punti (a), (b) u (c).

Artikolu 12

Karti tal-flus

1. Għall-implimentazzjoni tal-Artikolu 49 tal-Istatut tas-SEBĊ, m'għandux ikun hemm kontabilità ta' karti tal-flus ta' Stati Membri oħra li l-valuta tagħhom hija l-euro miżmumin minn BĊN bħala karti tal-flus fiċ-ċirkulazzjoni, iżda bħala bilanċi intra-Eurosistema. Il-proċedura għat-trattament tal-karti tal-flus ta' Stati Membri oħra parteċipanti għandha tkun din li ġejja:

(a) il-BĊN li jirċievi l-karti tal-flus iddenominati f'unitajiet ta' valuti nazzjonali taż-żona tal-euro maħruġa minn BĊN ieħor għandu jinnotifika ta' kuljum lill-BĊN li qed jagħmel il-ħruġ bil-valur tal-karti tal-flus imħallsin biex jiġu skambjati, ħlief meta xi volum kwotidjan partikolari huwa baxx. Il-BĊN li qed jagħmel il-ħruġ għandu joħroġ ħlas korrispondenti lill-BĊN li jirċevihom permezz tat-TARGET2; u

(b) l-aġġustament tal-figuri tal-“karti tal-flus fiċ-ċirkolazzjoni” għandu jseħħ fil-kotba tal-BĊN li jagħmel il-ħruġ hekk kif jirċievi n-notifika fuq msemmija.

2. Il-figura ta' “karti tal-flus fiċ-ċirkolazzjoni” fil-karti tal-bilanċ tal-BĊNi għandha tkun ir-riżultat ta' tliet komponenti:

(a) il-valur mhux aġġustat ta' karti tal-flus tal-euro fiċ-ċirkolazzjoni, inklużi l-karti tal-flus tas-sena tal-bidla tal-flus kontanti ddenominati f'unitajiet ta' valuta nazzjonali taż-żona tal-euro għall-BĊN li jadotta l-euro, li għandu jkun ikkalkulat skont wieħed minn dawn iż-żewġ metodi li ġejjin:

Metodu A: $B = P - D - N - S$

Metodu B: $B = I - R - N$

▼B

Fejn:

B huwa l-valur mhux aġġustat ta' “karti tal-flus fiċ-ċirkolazzjoni”

P huwa l-valur tal-karti tal-flus maħdumin jew riċevuti mill-istampatur jew BĊNi oħra

D huwa l-valur tal-karti tal-flus meqrudin

N huwa l-valur ta' karti tal-flus nazzjonali tal-BĊN li jagħmel il-ħruġ miżmumin minn BĊNi oħrajn (notifikati imma għadhom mhux ripatrijati)

I huwa l-valur tal-karti tal-flus imqiegħda fiċ-ċirkolazzjoni

R huwa l-valur tal-karti tal-flus riċevuti

S huwa l-valur ta' karti tal-flus fil-ħażna/kamra tas-sigurtà;

(b) bit-tnaqqis tal-ammont tal-klejm mhux irremunerata fil-konfront tal-bank ECI marbuta mal-programm *Extended Custodial Inventory* (ECI), f'każ ta' trasferiment ta' proprjetà tal-karti tal-flus marbutin mal-programm ECI;

(c) biż-żieda jew it-tnaqqis tal-ammont tal-aġġustamenti li jirriżultaw mill-applikazzjoni tal-iskema tal-allokazzjoni tal-karti tal-flus.

KAPITOLU III

RIKONOXXIMENT TAD-DĦUL

Artikolu 13

Rikonoxximent tad-dħul

1. Ir-regoli li ġejjin għandhom japplikaw għar-rikonoxximent tad-dħul:

(a) qligħ realizzat u telf realizzat għandhom jittieħdu fil-kont tal-qligħ u t-telf;

(b) qligħ mhux realizzat m'għandux ikun rikonoxxut bħala dħul, imma għandu jkun irreġistrat direttament f'kont tar-rivalutazzjoni;

(c) fi tmiem is-sena telf mhux realizzat għandu jittieħed fil-kont tal-qligħ u t-telf jekk jeċċedi l-qligħ tar-rivalutazzjoni preċedenti rreġistrat fil-kont korrispondenti tar-rivalutazzjoni;

(d) telf mhux realizzat meħud fil-kont tal-qligħ u t-telf m'għandux jitreġġa' lura fi snin sussegwenti kontra qligħ ġdid mhux realizzat;

(e) m'għandu jkun hemm l-ebda innettjar ta' telf mhux realizzat fi kwalunkwe titolu, jew fi kwalunkwe valuta jew f'investimenti f'deheb kontra qligħ mhux realizzat f'titoli jew valuti oħrajn jew deheb;

(f) fl-aħħar tas-sena, telf minħabba indeboliment għandu jittieħed fil-kont tal-qligħ u t-telf u m'għandux jiġi mreġġa' lura fi snin sussegwenti sakemm ma jonqosx l-indeboliment u n-nuqqas jista' jintrabat ma' avveniment osservabbli li seħħ wara li l-indeboliment ikun ġie rreġistrat għall-ewwel darba.

▼M3

2. Primjums jew skontijiet li jirriżultaw minn titoli maħruġin u mixtrija għandhom ikunu kkalkulati u ppreżentati bħala parti mid-dħul tal-imgħax u għandhom ikunu ammortizzati matul il-kumplament tal-ħajja kuntrattwali tat-titoli, jew skont il-metodu straight-line jew skont il-metodu tar-rata interna tad-dħul (IRR). Il-metodu IRR għandu, madankollu, jkun mandatorju għal titoli bi skont li jkun għad fadlilhom aktar minn sena biex jimmaturaw fil-mument tal-akkwist.

▼B

3. Akkumulazzjonijiet għal assi u passiv finanzjarji, eż. imgħax pagabbli u primjums/skontijiet ammortizzati ddenominati f'valuta barranija għandhom ikunu kkalkulati u rreġistrati fil-kontijiet fuq bażi kwotidjana, fuq il-bażi tal-aħħar rati disponibbli. Akkumulazzjonijiet għal assi u passiv finanzjarji ddenominati f'euro għandhom ikunu kkalkulati u rreġistrati fil-kontijiet mill-anqas kull trimestru. Akkumulazzjonijiet għal elementi oħrajn ghandhom ikunu kkalkulati u rreġistrati fil-kontijiet mill-anqas ta' kull sena.

4. Irrispettivament mill-frekwenza tal-kalkolu tal-akkumulazzjonijiet imma suġġetti għall-eċċezzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 5(4) l-entitajiet ta' rappurtar għandhom jirrappurtaw id-dejta skont il-valur tat-tranżazzjoni matul it-trimestru.

5. Akkumulazzjonijiet iddenominati f'valuti barranin għandhom jinqalbu skont ir-rata tal-kambju tad-data tar-reġistrazzjoni u għandhom ikollhom impatt fuq il-pożizzjoni tal-valuta.

6. Ġeneralment, għall-kalkolu tal-akkumulazzjonijiet matul is-sena tista' tapplika l-prattika lokali, jiġifieri jistgħu jkunu kkalkulati jew sal-aħħar jum ta' negozju jew sal-aħħar jum tal-kalendarju tat-trimestru. Madankollu, fi tmiem is-sena id-data ta' referenza mandatorja għandha tkun il-31 ta' Diċembru.

7. *Outflows* tal-valuta li jimplikaw bidla fl-investiment ta' valuta partikolari jistgħu jwasslu għal qligħ jew telf realizzat fil-kambju.

Artikolu 14

Prezz tat-tranżazzjonijiet

1. Ir-regoli ġenerali li ġejjin għandhom japplikaw għall-prezz tat-tranżażżjonijiet:

(a) il-metodu tal-kost medju għandu jintuża fuq bażi kwotidjana għal deheb, strumenti u titoli f'valuta barranija, biex tiġi kkalkulat il-kost tal-akkwist ta' oġġetti mibjugħa, wara li jkun ikkunsidrat l-effett tar-rata tal-kambju u/jew taċ-ċaqliq fil-prezz;

(b) il-kost/rata medja tal-attiv/passiv għandu jitnaqqas/jiżdied bit-telf mhux realizzat meħud fil-kont tal-qligħ u t-telf fi tmiem is-sena;

(c) fil-każ tal-akkwist ta' titoli b'ċedola, l-ammont ta' dħul b'ċedola mixtri għandu jkun ittrattat bħala element separat. Fil-każ ta' titoli ddenominati f'valuta barranija, għandu jkun parti mill-investiment f'dik il-valuta, iżda la għandu jaffettwa l-kost jew il-prezz tal-attiv għall-finijiet tad-determinazzjoni tal-prezz medju, u lanqas il-kost ta' dik il-valuta.

▼B

2. Ir-regoli speċjali li ġejjin għandhom japplikaw għat-titoli:

(a) tranżazzjonijiet għandhom ikunu rreġistrati skont il-prezz tat-tranżazzjoni u mdaħħla fil-kontijiet finanzjarji skont il-prezz bl-imgħax eskluż;

(b) tariffi tal-kustodja u l-ġestjoni, tariffi tal-kont kurrenti u spejjeż indiretti oħrajn m'għandhomx ikunu kkunsidrati bħala spejjeż tat-tranżazzjoni u għandhom ikunu nklużi fil-kont tal-qligħ u t-telf. Huma m'għandhomx ikunu ttrattati bħala parti mill-kost medju ta' attiv partikolari;

(c) id-dħul għandu jkun irreġistrat gross bit-taxxi obbligatorji fuq l-imgħax rimborżabbli u b'kontabilità separata ta' taxxi oħrajn;

(d) għall-finijiet tal-kalkolu tal-kost medju tax-xiri ta' titolu, jew (i) ix-xiri kollu li jsir matul il-jum għandu jingħadd fuq bażi ta' kost mal-investiment tal-jum ta' qabel biex jiġi prodott prezz medju ppeżat ġdid qabel ma jiġi applikat il-bejgħ għall-istess jum; jew (ii) xiri u bejgħ individwali ta' titoli jistgħu jiġu applikati fl-ordni li fiha jkunu saru matul il-jum għall-iskop li jiġi kkalkulat il-prezz medju rivedut.

3. Ir-regoli speċjali li ġejjin għandhom japplikaw għad-deheb u l-kambju:

(a) tranżazzjonijiet f'valuta barranija li ma jinvolvu ebda bidla fl-investiment f'dik il-valuta għandhom jinqalbu f'euro, billi tintuża r-rata tal-kambju fid-data tal-kuntratt jew tal-ħlas, u m'għandhomx jaffettwaw il-kost tal-akkwist tal-investiment;

(b) tranżazzjonijiet f'valuta barranija li jinvolvu bidla fl-investiment f'dik il-valuta għandhom jinqalbu f'euro skont ir-rata tal-kambju tad-data tal-kuntratt;il-ħlas tal-ammonti prinċipali li jirriżultaw minn tranżazzjonijiet b'lura f'titoli ddenominati f'valuta barranija jew f'deheb għandhom jitqiesu bħala li ma jinvolvux bidla fl-investiment f'dik il-valuta jew fid-deheb;

(c) riċevuti tal-kontanti u ħlasijiet attwali m'għandhomx jinqalbu skont ir-rata tal-kambju fil-jum li fih iseħħ il-ħlas;

(d) fejn teżisti pożizzjoni twila, introjtu nett ta' valuti u ta' deheb magħmul matul il-jum għandhom jingħaddu, skont il-kost medju tal-introjtu tal-jum għal kull valuta rispettiva u għad-deheb, mal-investiment tal-jum ta' qabel, sabiex jinħolqu rata medja/prezz tad-deheb ippeżat ġdid. F'każ ta' ħruġ nett, il-kalkolu tal-qligħ jew telf realizzat għandu jkun ibbażat fuq il-kost medju tal-valuta rispettiva jew l-investiment f'deheb għall-jum preċedenti biex b'hekk il-kost medju jibqa' ma jinbidilx. Differenzi fir-rata medja/prezz tad-deheb bejn l-introjtu u l-ħruġ li jsir matul il-jum għandhom jirriżultaw ukoll fi qligħ jew telf realizzat. Fejn jeżisti passiv fir-rigward ta' valuta barranija jew pożizzjoni fid-deheb, għandu japplika t-trattament b'lura għall-metodu fuq imsemmi. Għaldaqstant il-kost medju tal-pożizzjoni debitorja għandha tkun affettwata minn *outflows* netti, filwaqt li *inflows* netti għandhom inaqqsu l-qagħda skont ir-rata medja/prezz tad-deheb imwieżen eżistenti u għandhom jirriżultaw fi qligħ jew telf realizzat;

▼B

(e) il-kost ta' tranżazzjonijiet tal-kambju barrani u spejjeż ġenerali oħrajn għandhom jitqiegħdu fil-kont tal-qligħ u t-telf.

KAPITOLU IV

REGOLI TA' KONTABILITA' GĦAL STRUMENTI BARRA L-KARTA TAL-BILANĊ

Artikolu 15

Regoli ġenerali

1. Tranżazzjonijiet bil-quddiem tal-kambju barrani, *forward legs* ta' tpartit tal-kambju barrani u strumenti oħra tal-valuta li jinvolvu skambju ta' valuta waħda ma' oħra f'data futura għandhom ikunu nklużi fil-qagħdiet netti tal-valuta barranija għall-kalkolu tal-kost medju tax-xiri u l-qligħ u t-telf tal-kambju.

▼M3

2. Għandu jingħata rendikont tal-iswaps tar-rata ta' imgħax, xiri fil-futur, ta' ftehim tar-rata forward, ta' strumenti tar-rata ta' imgħax oħrajn u opzjonijiet, bl-eċċezzjoni tal-opzjonijiet inkorporati f'titoli, u huma għandhom ikunu rrivalutati abbażi ta' partita b'partita. Dawn l-istrumenti għandhom ikunu ttrattati separatament minn partiti fil-karta tal-bilanċ.

▼B

3. Profitti u telf li jirriżultaw minn strumenti barra l-karta tal-bilanċ għandhom ikunu rikonoxxuti u ttrattati f'manjiera simili għal strumenti fil-karta tal-bilanċ.

Artikolu 16

Tranżazzjonijiet bil-quddiem b'kambju barrani

1. Xiri u bejgħ bil-quddiem għandhom ikunu rikonoxxuti f'kontijiet barra l-karta tal-bilanċ bejn id-data tan-negozju u d-data tal-pagament skont ir-rata immedjata tat-tranżazzjoni bil-quddiem. Qligħ u telf realizzat fi tranżazzjonijiet ta' bejgħ għandhom ikunu kkalkulati billi jintuża l-kost medju tal-pożizzjoni tal-valuta fid-data tan-negozju skont il-proċedura ta' nnettjar ta' kuljum għal xiri u bejgħ.

2. Id-differenza bejn ir-rati immedjati u dawk bil-quddiem għandha tkun ittrattata bħala imgħax pagabbli jew riċevibbli fuq il-bażi tal-akkumulazzjonijiet.

3. Fid-data tal-pagament il-kontijiet barra l-karta tal-bilanċ għandhom jitreġġgħu lura.

4. Il-pożizzjoni tal-valuta għandha tkun affettwata minn tranżazzjonijiet bil-quddiem mid-data ta' negozju skont ir-rata immedjata.

5. Il-pożizzjonijiet bil-quddiem għandhom ikunu vvalutati flimkien mal-pożizzjoni immedjata tal-istess valuta, bit-tpaċija ta' kwalunkwe differenzi li jistgħu jirriżultaw f'pożizzjoni ta' valuta waħdanija. Bilanċ ta' telf nett għandu jkun iddebitat fil-kont tal-qligħ u t-telf meta jeċċedi qligħ preċedenti ta' rivalutazzjonji rreġistrat fil-kont ta' rivalutazzjoni. Bilanċ ta' profitt nett għandu jkun ikkreditat fil-kont ta' rivalutazzjoni.

▼B

Artikolu 17

Tpartit tal-kambju barrani

1. Xiri u bejgħ bil-quddiem u immedjat għandhom ikunu rikonoxxuti fil-kontijiet fil-karta tal-bilanċ fid-data tal-pagament rispettiv.

2. Xiri u bejgħ bil-quddiem u immedjat għandhom ikunu rikonoxxuti fil-kontijiet barra l-karta tal-bilanċ mid-data tan-negozju sad-data tal-pagament skont ir-rata immedjata tat-tranżazzjonijiet.

3. Tranżazzjonijiet ta' xiri għandhom ikunu rikonoxxuti skont ir-rata immedjata tat-tranżazzjoni. Għaldaqstant m'għandu jirriżulta ebda qligħ u telf.

4. Id-differenza bejn ir-rati immedjati u dawk bil-quddiem għandhom ikunu ttrattati bħala imgħax pagabbli jew riċevibbli fuq il-bażi tal-akkumulazzjonijiet kemm tax-xiri kif ukoll tal-bejgħ.

5. Fid-data tal-pagament il-kontijiet barra l-karta tal-bilanċ għandhom ikunu jitreġġgħu lura.

6. Il-pożizzjoni tal-valuta barranija għandha tinbidel biss bħala riżultat ta' akkumulazzjonijiet ddenominati f'valuta barranija.

7. Il-pożizzjoni bil-quddiem għandha tkun ivvalutata flimkien mal-pożizzjoni immedjata relatata.

Artikolu 18

Kuntratti futuri

1. Kuntratti futuri għandhom ikunu rreġistrati fil-jum ta' negozju f'kontijiet barra l-karta tal-bilanċ.

2. Il-marġni inizjali għandu jkun irreġistrat bħala attiv separat jekk iddepożitat fi flus kontanti. Jekk iddepożitat fil-forma ta' titoli huwa għandu jibqa' mhux mibdul fil-karta tal-bilanċ.

3. Bidliet ta' kuljum fil-marġni ta' varjazzjoni għandhom jittieħdu fil-kont tal-qligħ u t-telf u għandhom jaffettwaw il-pożizzjoni tal-valuta. L-istess proċedura għandha tiġi applikata fil-jum tal-egħluq tal-pożizzjoni miftuħa, irrispettivament minn jekk isseħħx il-kunsinna. Jekk il-kunsinna sseħħ, il-partita tax-xiri jew tal-bejgħ għandha ssir skont il-prezz tas-suq.

4. Il-miżati għandhom jittieħdu fil-kont tal-qligħ u t-telf.

Artikolu 19

Tpartit tar-rata ta' imgħax

1. Tpartit tar-rata ta' imgħax għandu jiġi rreġistrat fil-jum tan-negozju f'kontijiet barra l-karta tal-bilanċ.

2. Il-ħlasijiet kurrenti tal-imgħax, kemm jekk riċevuti jew imħallsa, għandhom jiġu rreġistrati fuq il-bażi tal-akkumulazzjonijiet. Il-ħlasijiet jistgħu jsiru fuq bażi nett għal kull tpartit tar-rata ta' imgħax, iżda dħul minn imgħax akkumulat u spejjeż għandu jkun irrappurtat fuq bażi gross.

▼M3

3. It-tariffi għandhom jittieħdu fil-kont tal-qligħ u t-telf.

4. Swaps tar-rati ta' imgħax li mhumiex ikklerjati permezz ta' kontroparti ċentrali għandu jkun irrivalutat individwalment u, jekk meħtieġ, maqlub f'euro skont ir-rata spot tal-valuta. Huwa rrakkomandat li telf mhux realizzat meħud fil-kont tal-qligħ u t-telf fi tmiem is-sena għandu jkun ammortizzat fi snin sussegwenti, u li f'każ ta' swaps tar-rata ta' imgħax forward l-ammortizzament għandu jibda mid-data tal-valur tat-tranżazzjoni u li l-ammortizzament ikun lineari. Qligħ mhux realizzat ta' rivalutazzjoni għandu jkun ikkreditat f'kont ta' rivalutazzjoni.

5. Għall-iswaps tar-rati ta' imgħax li jiġu kklerjati permezz ta' kontroparti tal-ikklerjar ċentrali:

(a) il-marġni inizjali għandu jkun irreġistrat bħala assi separat jekk iddepożitat fi flus kontanti. Jekk iddepożitat fil-forma ta' titoli dan għandu jibqa' mhux mibdul fil-karta tal-bilanċ;

(b) bidliet ta' kuljum fil-marġni ta' varjazzjoni għandhom jittieħdu fil-kont tal-qligħ u t-telf u għandhom jaffettwaw il-pożizzjoni tal-valuta;

(c) il-komponent tal-imgħax dovut għandu jkun separat mir-riżultat irrealizzat u rreġistrat fuq bażi grossa fil-kont tal-profitt u tat-telf.

▼B

Artikolu 20

Ftehim tar-rata bil-quddiem

1. Ftehim tar-rata bil-quddiem għandhom ikunu rreġistrati fil-jum tan-negozju f'kontijiet li mhumiex fil-karta tal-bilanċ.

2. Il-ħlas tal-kumpens li għandu jitħallas minn parti waħda lill-oħra fid-data tal-pagament għandu jiddaħħal fid-data tal-pagament fil-kont tal-qligħ u t-telf. Il-ħlasijiet m'għandhomx ikunu rreġistrati fuq il-bażi tal-akkumulazzjonijiet.

3. Jekk isiru ftehim bil-quddiem tar-rata f'valuta barranija, il-ħlasijiet ta' kumpens għandhom jaffettwaw il-pożizzjoni tal-valuta. Ħlasijiet ta' kumpens għandhom ikunu maqlubin f'euro skont ir-rata spot fid-data tal-pagament.

4. Il-ftehim kollha tar-rata bil-quddiem għandhom ikunu vvalutati individwalment mill-ġdid u, jekk meħtieġ, maqlubin f'euro skont ir-rata immedjata tal-valuta. Telf mhux realizzat meħud fil-kont tal-qligħ u t-telf fi tmiem is-sena m'għandux ikun imreġġa' lura fi snin sussegwenti kontra qligħ mhux realizzat sakemm l-istrument jingħalaq jew jiġi mitmum. Qligħ mhux realizzat ta' rivalutazzjoni għandu jkun ikkreditat f'kont ta' rivalutazzjoni.

5. Il-miżati għandhom jittieħdu fil-kont tal-qligħ u t-telf.

Artikolu 21

Tranżazzjonijiet ta' titoli bil-quddiem

Il-kontabilità ta' tranżazzjonijiet ta' titoli bil-quddiem għandha ssir skont wieħed minn dawn iż-żewġ metodi li ġejjin:

1. *Metodu A:*

(a) tranżazzjonijiet ta' titoli bil-quddiem għandhom ikunu rreġistrati f'kontijiet barra l-karta tal-bilanċ mid-data tan-negozju sad-data tal-pagament, skont il-prezz bil-quddiem tat-tranżazzjoni bil-quddiem;

(b) il-kost medju tal-investiment tat-titolu nnegozjat m'għandux ikun affettwat sakemm isir il-pagament; l-effetti tal-qligħ u t-telf ta' tranżazzjonijiet ta' bejgħ bil-quddiem għandhom ikunu kkalkulati fid-data tal-pagament;

▼B

(c) fid-data tal-pagament il-kontijiet barra l-karta tal-bilanċ għandhom ikunu rriversjati u l-bilanċ fil-kont ta' rivalutazzjoni, jekk ikun hemm, għandu jkun ikkreditat fil-kont tal-qligħ u t-telf. Il-kontabilità ta' titoli mixtrijin għandha ssir bl-użu tal-prezz immedjat fid-data tal-maturità (prezz tas-suq attwali), filwaqt li d-differenza mqabbla mal-prezz bil-quddiem oriġinali hija rikonoxxuta bħala qligħ jew telf realizzat;

(d) fil-każ ta' titoli ddenominati f'valuta barranija, il-kost medju tal-pożizzjoni nett tal-valuta m'għandux ikun affettwat jekk l-entità ta' rappurtar ikollha diġà pożizzjoni f'dik il-valuta. Jekk il-bond mixtri bil-quddiem huwa ddenominat f'valuta li fiha l-entità ta' rappurtar ma jkollhiex pożizzjoni, biex b'hekk ikun meħtieġ li tinxtara il-valuta rilevanti, ir-regoli għax-xiri ta' valuti barranin skont l-Artikoli 14(3)(e) għandhom japplikaw;

(e) pożizzjonijiet bil-quddiem għandhom ikunu vvalutati fuq bażi iżolata kontra l-prezz tas-suq bil-quddiem għaż-żmien li jifdal tat-tranżazzjoni. Telf ta' rivalutazzjoni fi tmiem is-sena għandu jkun iddebitat fil-kont tal-qligħ u t-telf, u l-qligħ mir-rivalutazzjoni għandu jkun ikkreditat fil-kont ta' rivalutazzjoni. Telf mhux realizzat rikonoxxut fil-kont tal-qligħ u t-telf fi tmiem is-sena m'għandux ikun imreġġa' lura fi snin sussegwenti kontra qligħ mhux realizzat sakemm l-istrument jingħalaq jew jiġi mitmum.

2. *Metodu B:*

(a) tranżazzjonijiet bil-quddiem f'titoli għandhom ikunu rreġistrati f'kontijiet barra l-karta tal-bilanċ mid-data tan-negozju sad-data tal-pagament skont il-prezz bil-quddiem tat-tranżazzjoni bil-quddiem. Fid-data tal-pagament il-kontijiet barra l-karta tal-bilanċ għandhom jitreġġgħu lura;

(b) fi tmiem it-trimestru titolu għandu jkun irrivvalutat fuq il-bażi tal-pożizzjoni nett li tirriżulta mill-karta tal-bilanċ u mill-bejgħ tal-istess titolu rreġistrat fil-kontijiet barra l-karta tal-bilanċ. L-ammont tar-rivalutazzjoni għandu jkun ugwali għad-differenza bejn din il-pożizzjoni nett ivvalutata skont il-prezz tar-rivalutazzjoni u l-istess pożizzjoni vvalutata skont il-kost medju tal-pożizzjoni tal-karta tal-bilanċ. Fi tmiem it-trimestru, ix-xiri bil-quddiem għandu jkun suġġett għall-proċess ta' rivalutazzjoni deskritt fl-Artikolu 7. Ir-riżultat tar-rivalutazzjoni għandu jkun ugwali għad-differenza bejn il-prezz immedjat u l-kost medju tal-obbligi tax-xiri;

(c) ir-riżultat ta' bejgħ bil-quddiem għandu jkun irreġistrat fis-sena finanzjarja li fiha jkun ittieħed l-obbligu. Dan ir-riżultat għandu jkun ugwali għad-differenza bejn il-prezz bil-quddiem inizjali u l-kost medju tal-pożizzjoni tal-karta tal-bilanċ, jew il-kost medju tal-obbligi ta' xiri barra l-karta tal-bilanċ jekk il-pożizzjoni tal-karta tal-bilanċ mhijiex suffiċjenti, fil-ħin tax-xiri.

Artikolu 22

Opzjonijiet

1. L-opzjonijiet għandhom ikunu rikonoxxuti fil-kontijiet barra l-karta tal-bilanċ mid-data tan-negozju sad-data tal-eżerċizzju jew tal-iskadenza skont il-prezz *strike* tal-istrument sottostanti.

▼B

2. Primjums iddenominati f'valuta barranija għandhom ikunu maqlubin f'euro skont ir-rata tal-kambju tad-data tal-kuntratt jew tal-pagament. Il-primjum imħallas għandu jkun rikonoxxut bħala attiv separat, filwaqt li l-primjum riċevut għandu jkun rikonoxxut bħala passiv separat.

3. Jekk l-opzjoni hija eżerċitata, l-istrument sottostanti għandu jkun irreġistrat fil-karta tal-bilanċ skont il-prezz *strike* miżjud jew imnaqqas bil-valur oriġinali tal-primjums. L-ammont oriġinali tal-primjum tal-opzjoni għandu jkun aġġustat fuq il-bażi ta' telf mhux realizzat meħud fil-kont tal-qligħ u t-telf fi tmiem is-sena.

4. Jekk l-opzjoni ma tiġix eżerċitata, l-ammont tal-primjum tal-opzjoni, aġġustat fuq il-bażi tat-telf mhux realizzat fi tmiem is-sena preċedenti, għandu jitqiegħed fil-kont tal-qligħ u t-telf maqlub skont ir-rata tal-kambju disponibbli fid-data tal-iskadenza.

5. Il-pożizzjoni tal-valuta għandha tkun affettwata permezz tal-marġni ta' varjazzjoni ta' kuljum għal opzjonijiet tat-tip *future*, bi kwalunkwe tnaqqis fil-valur fi tmiem is-sena tal-primjum tal-opzjoni, bin-negozju sottostanti fid-data tal-eżerċizzju, jew, fid-data tal-iskadenza, bil-primjum tal-opzjoni. Bidliet ta' kuljum fil-marġni ta' varjazzjoni għandhom jitqegħdu fil-kont tal-qligħ u t-telf.

▼M3

6. Bl-eċċezzjoni tal-opzjonijiet inkorporati f'titoli, kull kuntratt ta' opzjoni għandu jkun irrivalutat individwalment. Telf mhux realizzat meħud fil-kont tal-qligħ u t-telf m'għandux jitreġġa' lura fi snin sussegwenti kontra qligħ mhux realizzat. Qligħ mhux realizzat ta' rivalutazzjoni għandu jkun ikkreditat f'kont ta' rivalutazzjoni. M'għandu jkun hemm l-ebda nnettjar ta' telf mhux realizzat fi kwalunkwe opzjoni kontra qligħ mhux realizzat fi kwalunkwe opzjoni oħra.

▼B

7. Għall-applikazzjoni tal-paragrafu 6, il-valuri tas-suq huma l-prezzijiet kkwotati meta dawn il-prezzijiet huma disponibbli minn borża, negozjant ta' titoli, sensar jew entitajiet simili. Meta l-prezzijiet kkwotati mhumiex disponibbli, il-valur tas-suq huwa ddeterminat permezz ta' teknika ta' valutazzjoni. Din it-teknika ta' valutazzjoni għandha tintuża b'mod konsistenti matul iż-żmien u għandu jkun possibbli li jintwera li hija tipprovdi stimi affidabbli ta' prezzijiet li jkunu jinkisbu fi tranżazzjonijiet tas-suq attwali.

8. Il-miżati għandhom jittieħdu fil-kont tal-qligħ u t-telf.

KAPITOLU V

OBBLIGI TA' RAPPURTAR

Artikolu 23

Formati ta' rappurtar

1. Il-BĊNi għandhom jirrappurtaw dejta għall-finijiet ta' rappurtar finanzjarju tal-Eurosistema lill-BĊE skont din il-Linja ta' Gwida.

2. Il-formati ta' rappurtar tal-Eurosistema għandhom ikopru l-elementi kollha speċifikati fl-Anness IV. Il-kontenut tal-elementi li għandhom jiġu inklużi fil-formati differenti tal-karta tal-bilanċ huwa deskritt ukoll fl-Anness IV.

▼B

3. Il-formati tar-rendikonti finanzjarji differenti ppubblikati għandhom ikunu konformi mal-Annessi kollha li ġejjin:

(a) Anness V: ir-rendikont finanzjarju tal-Eurosistema kkonsolidat u ppubblikat ta' kull ġimgħa wara li jintemm it-trimestru;

(b) Anness VI: ir-rendikont finanzjarju tal-Eurosistema kkonsolidat u ppubblikat ta' kull ġimgħa matul it-trimestru;

(c) Anness VII: il-karta tal-bilanċ annwali kkonsolidata tal-Eurosistema.

KAPITOLU VI

KARTI TAL-BILANĊ U KONTIJIET TAL-QLIGĦ U T-TELF ANNWALI PPUBBLIKATI

Artikolu 24

Karti tal-bilanċ u kontijiet tal-qligħ u t-telf ippubblikati

Huwa rrakkomandat li l-BĊNi jaddattaw il-karti tal-bilanċ u l-kontijiet tal-qligħ u t-telf annwali tagħhom ippubblikati skont l-Annessi VIII u IX.

KAPITOLU VII

REGOLI TA' KONSOLIDAZZJONI

Artikolu 25

Regoli ta' konsolidazzjoni ġenerali

1. Il-karti tal-bilanċ ikkonsolidati tal-Eurosistema għandhom ikopru l-elementi kollha fil-karti tal-bilanċ tal-BĊE u tal-BĊNi.

2. Għandu jkun hemm konsistenza fir-rapporti fil-proċess ta' konsolidazzjoni. Ir-rendikonti finanzjarji kollha tal-Eurosistema għandhom ikunu ppreparati fuq bażi simili bl-applikazzjoni tal-istess teknika u proċessi ta' konsolidazzjoni.

3. Il-BĊE għandu jipprepara l-karti tal-bilanċ ikkonsolidati tal-Eurosistema. Dawn il-karti tal-bilanċ għandhom jirrispettaw il-ħtieġa għal prinċipji tal-kontabilità u teknika uniformi, perijodi finanzjarji bl-istess termini fl-Eurosistema u l-aġġustamenti ta' konsolidazzjoni li jirriżultaw minn tranżazzjonijiet u pożizzjonijiet intra-Eurosistema, u għandhom jikkunsidraw kull bidliet fil-kompożizzjoni tal-Eurosistema.

4. Kull element individwali tal-karta tal-bilanċ, minbarra l-bilanċi tal-BĊE individwali intra-Eurosistema, għandu jkun aggregat għal finijiet ta' konsolidazzjoni.

5. Il-bilanċi tal-BĊNi u tal-BĊE ma' partijiet terzi għandhom ikunu rreġistrati gross fil-proċess ta' konsolidazzjoni.

6. Il-bilanċi intra-Eurosistema għandhom ikunu ppreżentati fil-karti tal-bilanċ tal-BĊE tal-BĊNi skont l-Anness IV.

KAPITOLU VIII

DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

Artikolu 26

Żvilupp, applikazzjoni u interpretazzjoni ta' regoli

1. Il-Kumitat tal-Kontabilità u tad-Dħul Monetarju tas-SEBĊ (AMICO) għandu jirrappurta lill-Kunsill Governattiv, permezz tal-Bord

▼B

Eżekuttiv, dwar l-iżvilupp, l-applikazzjoni u l-implimentazzjoni tar-regoli tal-kontabilità u tar-rappurtar finanzjarju tas-SEBĊ.

2. Fl-interpretazzjoni ta' din il-Linja ta' Gwida, għandu jingħata kont ukoll tax-xogħol preparatorju, il-prinċipji tal-kontabilità armonizzati bil-liġi tal-Unjoni u l-Istandards Internazzjonali tal-Kontabilità aċċettati ġeneralment.

Artikolu 27

Regoli Tranżitorji

1. Il-BĊNi għandhom jirrivalutaw l-attiv u l-passiv kollu finanzjarju skont id-data li fiha huma jsiru membri tal-Eurosistema. Qligħ mhux realizzat li jsir qabel jew f'dik id-data għandu jkun separat minn dak il-qligħ ta' valutazzjoni mhux realizzat li jista' jsir wara, u għandu jibqa' mal-BĊNi. Il-prezzijiet tas-suq u r-rati applikati mill-BĊNi fil-karti tal-bilanċ tal-ftuħ fil-bidu tal-parteċipazzjoni tal-Eurosistema għandhom ikunu kkunsidrati bħala l-kost medju tal-assi u l-passiv ta' dawn il-BĊNi.

2. Huwa rrikkmandat li qligħ mhux realizzat li sar qabel jew fil-bidu tas-sħubija ta' BĊN fl-Eurosistema m'għandux ikun ikkunsidrat bħala distribwibbli fil-ħin tat-tranżizzjoni u li għandu jkunu ittrattat biss bħala realizzabbli/distribwibbli fil-kuntest ta' tranżazzjonijiet li jseħħu wara d-dħul fl-Eurosistema.

3. Il-kambju barrani, il-qligħ u t-telf fid-deheb u l-prezzijiet, li jirriżultaw mit-trasferiment ta' assi mill-BĊNi lill-BĊE, għandhom ikunu kkunsidrati bħala realizzati.

4. Dan l-Artikolu għandu jkun mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe deċiżjoni li għandha tiġi adottata skont l-Artikolu 30 tal-Istatut tas-SEBĊ.

Artikolu 28

It-Tħassir

Il-Linja ta Gwida BĊE/2006/16 qiegħda bil-preżenti tiġi mħassra. Ir-referenzi għal-Linja ta' Gwida mħassra għandhom jitqiesu bħala referenzi għal din il-Linja ta' Gwida u għandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness XI.

Artikolu 29

Dħul fis-seħħ

Din il-Linja ta' Gwida għandha tidħol fis-seħħ fil-31 ta' Diċembru 2010.

Artikolu 30

Indirizzati

Din il-Linja ta' Gwida tapplika għall-banek ċentrali kollha tal-Eurosistema.

▼B

ANNESS I

RENDIKONTI FINANZJARJI GĦALL-EUROSISTEMA

	Tip ta' rapport	Intern/ippubblikat	Sors ta' obbligu legali	Skop tar-rapport
1	Rendikont finanzjarju ta' kuljum tal-Eurosistema	Intern	Xejn	Prinċipalment għal skopijiet ta' ġestjoni ta' likwidità għall-implimentazzjoni tal-Artikolu 12.1 tal-Istatut Parti mid-dejta tar-rendikont finanzjarju ta' kuljum tintuża għall-kalkolu tad-dħul monetarju
2	Rendikont finanzjarju ta' kull ġimgħa diżaggregat	Intern	Xejn	Bażi għall-produzzjoni tar-rendikont finanzjarju kkonsolidat ta' kull ġimgħa tal-Eurosistema
3	Rendikont finanzjarju ta' kull ġimgħa kkonsolidat tal-Eurosistema	Ippubblikat	Artikolu 15.2 tal-Istatut tas-SEBĊ	Rendikont finanzjarju kkonsolidat għal analiżi monetarja u ekonomika. Ir-rendikont finanzjarju kkonsolidat ta' kull ġimgħa tal-Eurosistema jittieħed mir-rendikont finanzjarju ta' kuljum tal-jum ta' rappurtar
4	Informazzjoni finanzjarja ta' kull xahar u trimestrali tal-Eurosistema	Ippubblikat u intern ([1])	Regolamenti Statistiċi, skont liema l-IFMi għandhom jagħtu d-dejta	Analiżi statistika
5	Karta tal-bilanċ annwali kkonsolidata tal-Eurosistema	Ippubblikat	Artikolu 26.3 tal-Istatut tas-SEBĊ	Karta tal-bilanċ ikkonsolidata għal skopijiet analitiċi u operattivi

([1]) Il-*feed* tad-dejta ta' kull xahar fid-dejta statistika aggregata ppubblikata meħtieġa minn istituzzjonijiet finanzjarji monetarji (IFMi) fl-UE. Barra min dan, bħala IFMi, il-banek ċentrali wkoll għandhom jipprovdu fuq bażi trimestrali informazzjoni aktar iddettaljata milli huwa pprovdut fid-dejta ta' kull xahar.

▼B

ANNESS II

GLOSSARJU

— *Amortizzazzjoni:* it-tnaqqis sistematiku fil-kontijiet ta' xi premium/skont jew tal-valur tal-assi fuq perijodu ta' żmien.

— *Approprjazzjoni:* l-att ta' teħid tad-dritt ta' proprjetà ta' titoli, self jew kwalunkwe assi li jkunu ngħataw bħala garanzija lil entità ta' rappurtar bħala mezz biex tiġi infurzata l-klejm oriġinali.

— *Attiv:* riżorsa kkontrollata minn entità ta' rappurtar bħala riżultat ta' avvenimenti fil-passat u li minnha huwa mistenni li jirriżultaw benefiċċji ekonomiċi futuri għall-entità ta' rappurtar.

— *Programm awtomatiku ta' self ta' titoli (ASLP):* operazzjoni finanzjarja li tikkombina transazzjonijiet repo u transazzjonijiet repo b'lura fejn garanzija speċifika tiġi mislufa kontra garanzija ġenerali. Bħala riżultat ta' dawn it-transazzjonijiet ta' għoti u teħid ta' self, jiġi ġġenerat dħul permezz tar-rati repo differenti taż-żewġ transazzjonijiet, i.e. il-marġini riċevuta. L-operazzjoni tista' ssir taħt programm ibbażat fuq il-prinċipal, jiġifieri l-bank li joffri dan il-programm jitqies bħala l-kontroparti finali, jew taħt programm ibbażat fuq aġenzija, jiġifieri l-bank li joffri dan il-programm jaġixxi biss bħala aġent, u l-kontroparti finali tkun l-istituzzjoni li magħha effettivament isiru t-transazzjonijiet ta' self ta' titoli.

— *Kost medju:* il-metodu kontinwat jew ta' medja ppeżata, li permezz tiegħu il-kost ta' kull xirja jiżdied mal-valur fil-kontabilità eżistenti sabiex jinħoloq jkost medju ppeżat ġdid.

— *Metodu bil-kontanti/ħlas:* metodu ta' kontabilità li permezz tiegħu l-avvenimenti tal-kontabilità jiġu rreġistrati fid-data tal-ħlas.

▼M3

— *Kontraparti ċentrali tal-ikklerjar (CCP):* persuna ġuridika li tpoġġi lilha nnifisha bejn il-kontrapartijiet għal kuntratti nnegozjati f'wieħed jew iktar mis-swieq finanzjarji, u ssir ix-xerrej għal kull bejjiegħ u l-bejjiegħ għal kull xerrej.

▼B

— *Prezz bl-imgħax esklużi:* il-prezz tat-transazzjoni eskluż kwalunkwe rifużjoni/imgħax akkumulat, imma jinkludi l-ispejjeż tat-tranżazzjoni li jiffurmaw parti mill-prezz.

— *Skont:* id-differenza bejn il-valur par ta' titolu u l-prezz tiegħu meta dak il-prezz ikun iktar baxx mill-valur par.

— *Titolu bi skont:* attiv li ma jħallasx imgħax ta' ċedola, u li r-redditu fuqu jinkiseb b'apprezzament tal-kapital peress li l-attiv jinħareġ jew jinxtara bi skont meta mqabbel mal-valur nominali jew par tiegħu.

— *Portafoll immarkat:* investiment immarkat miżmum fuq in-naħa tal-assi tal-karta tal-bilanċ bħala fond kontroparti, li jikkonsisti f'titoli, strumenti ta' ekwità, depożiti għal terminu fiss u kontijiet kurrenti, interessi parteċipanti u/jew investimenti f'sussidjarji. Jaqbel ma' element identifikabbli fin-naħa tal-passiv tal-karta tal-bilanċ, irrispettivament minn restrizzjonijiet legali jew ta' natura oħra.

— *Metodu ekonomiku:* metodu tal-kontabilità li taħtu t-transazzjonijiet jiġu rreġistrati fid-data tat-transazzjoni.

— *Strumenti ta' ekwità:* titoli li jroddu *dividend*, jiġifieri ishma korporattivi, u titoli li juru investiment f'fond ta' ekwità.

▼B

— *Rata tal-kambju:* il-valur ta' valuta waħda għall-finijiet ta' konverżjoni f'oħra.

— *Mekkaniżmu tar-rata tal-kambju II (ERM II):* il-proċeduri għal mekkaniżmu tar-rata tal-kambju fit-tielet istadju ta' unjoni ekonomika u monetarja (EMU).

— *Il-programm Extended Custodial Inventory (ECI):* programm li jikkonsisti f'*depot* barra miż-żona euro ġestita minn bank kummerċjali fejn il-karti tal-flus tal-euro jinżammu f'kustodja għall-kont tal-Eurosistema għall-provvista u r-riċeviment ta' karti tal-flus tal-euro.

— *Attiv finanzjarju:* kull attiv li huwa: (a) flus kontanti; (b) dritt kuntrattwali biex wieħed jirċievi flus kontanti jew strument finanzjarju ieħor mingħand intrapriża oħra; (c) dritt kuntrattwali biex jiġu skambjati strumenti finanzjarji ma' intrapriża oħra taħt kundizzjonijiet li huma potenzjalment favorevoli; jew (d) strument ta' ekwità ta' intrapriża oħra.

— *Passiv finanzjarju:* kwalunkwe passiv li jkun obbligu legali biex jiġu kkonsenjati flus kontanti jew xi strument finanzjarju ieħor lil intrapriża oħra jew biex jiġu skambjati strumenti finanzjarji ma' intrapriża oħra taħt kundizzjonijiet li huma potenzjalment sfavorevoli.

— *Żamma ta' valuta barranija:* il-pożizzjoni netta fil-valuta rispettiva. Għall-finijiet ta' din id-definizzjoni, SDRs huma meqjusa bħala valuta separata; transazzjonijiet li jinvolvu bidla fil-pożizzjoni netta f'SDRs huma jew transazzjonijiet iddenominati f'SDRs, jew transazzjonijiet f'kambju li jirreplikaw il-kompożizzjoni tal-baskett tal-SDRs (skont id-definizzjoni tal-basket u l-piżijiet rispettivi).

— *Transazzjonijiet bil-quddiem b'kambju:* kuntratt fejn ix-xiri jew il-bejgħ totali ta' ċertu ammont iddenominat f'valuta barranija kontra valuta oħra, normalment il-valuta domestika, jiġi miftiehem f'ġurnata waħda u l-ammont ikollu jiġi kkonsennjat f'data futura speċifikata, aktar minn jumejn wara d-data tal-kuntratt, bi prezz partikolari. Din ir-rata ta' kambju bil-quddiem tikkonsisti fir-rata immedjata prevalenti b'żieda/tnaqqis ta' primjum/skont miftiehem.

— *Tpartit ta' kambju barrani:* ix-xiri/bejgħ immedjat simultanju ta' valuta waħda kontra oħra *(short leg)* u l-bejgħ/xiri bil-quddiem tal-istess ammont ta' din il-valuta kontra l-valuta l-oħra *(long leg)*.

— *Ftehim dwar rata bil-quddiem:* kuntratt fejn żewġ partijiet jaqblu dwar ir-rata tal-imgħax li għandha titħallas fuq depożitu kunċettwali ta' maturità speċifikata f'data futura speċifika. Fid-data tal-pagament irid jitħallas kumpens minn parti waħda lill-oħra, skont id-differenza bejn ir-rata tal-imgħax kuntrattata u r-rata tas-suq fid-data tal-pagament.

— *Tranżazzjonijiet ta' titoli bil-quddiem:* kuntratti *over-the-counter* fejn ix-xiri jew il-bejgħ ta' strument tar-rata tal-imgħax, normalment bond jew nota, jiġu miftiehma fid-data tal-kuntratt b'konsenja f'data futura, bi prezz partikolari.

— *Opzjoni bi stil ta' future:* opzjonijiet elenkati fejn marġni ta' varjazzjoni titħallas jew tiġi riċevuta fuq bażi ta' kuljum.

— *Titoli miżmuma tal-maturità:* titoli bi ħlasijiet fissi jew determinabbli u b'maturità fissa, li l-entità ta' rappurtar ikollha l-ħsieb li żżomm sal-maturità.

— *Indeboliment:* tnaqqis tal-ammont li jista' jiġi rkuprat taħt il-*carrying amount*.

— *Future ta' rata ta' imgħax:* kuntratt bil-quddiem innegozjat fil-kambju. F'kuntratt bħal dan, ix-xiri jew il-bejgħ ta' strument tar-rata ta' imgħax, eż. bond, jiġi miftiehem fid-data tal-kuntratt b'konsenja f'data futura, bi prezz partikolari. Is-soltu l-ebda konsenja attwali ma sseħħ; il-kuntratt normalment jingħalaq qabel il-maturità miftiehma.

— *Rata interna ta' redditu:* ir-rata ta' skont li biha l-valur tal-kontabilità ta' titolu tkun ugwali għall-valur preżenti tal-fluss ta' flus futur.

▼B

— *Tpartit ta' rata tal-imgħax:* ftehim kuntrattwali biex jiġu skambjati flussi ta' flus li jirrappreżentaw sorsi ta' ħlasijiet ta' imgħax perjodiċi b'kontroparti jew f'valuta waħda jew, fil-każ ta' transazzjonijiet bejn żewġ valuti, f'żewġ valuti differenti.

— *Standards Internazzjonali tal-Kontabilità:* l-Istandards Internazzjonali tal-Kontabilità (IAS), l-Istandards Internazzjonali tar-Rappurtar Finanzjarju u l-interpretazzjonijiet relatati (interpretazzjonijiet SIC-IFRIC), emendi sussegwenti għal dawk l-istandards u interpretazzjonijiet relatati, standards futuri u interpretazzjonijiet relatati adottati mill-Unjoni Ewropea.

— *Numru ta' identifikazzjoni internazzjonali tat-titoli (ISIN):* in-numru maħruġ mill-awtorità emittenti kompetenti relevanti.

— *Passiv:* obbligu preżenti tal-intrapriża li jirriżulta minn avvenimenti fil-passat, li l-pagament tiegħu huwa mistenni li jirriżulta fi ħruġ mill-intrapriża ta' riżorsi li jikkostitwixxu benefiċċji ekonomiċi.

— *Prezz tas-suq:* il-prezz li huwa kkwotat għal strument ta' deheb, kambju barrani jew titoli li normalment jeskludi akkumulazzjoni jew rifużjoni ta' imgħax jew f'suq organizzat, eż. borża tal-ishma jew suq mhux organizzat, eż. suq *over-the-counter*.

— *Data tal-maturità:* id-data meta l-valur nominali/prinċipali jsir dovut u pagabbli bis-sħiħ lid-detentur.

— *Prezz ta' nofs is-suq:* il-punt tan-nofs bejn il-prezz offrut u l-prezz mitlub għal titolu bbażat fuq kwotazzjonijiet għal transazzjonijiet ta' daqs ta' suq normali minn *market-makers* rikonoxxuti jew skambji tan-negozju rikonoxxuti, li jintuża għall-proċedura ta' rivalutazzjoni trimestrali.

— *Rati ta' nofs is-suq:* ir-rati ta' referenza tal-kambju tal-euro li huma ġeneralment ibbażati fuq il-proċedura regolari ta' koordinazzjoni bejn banek ċentrali fi ħdan u barra mis-SEBĊ, li normalment isseħħ fis-14.15 Ħin Ċentrali Ewropew, u li jintużaw għall-proċedura ta' rivalutazzjoni trimestrali.

— *Opzjoni:* kuntratt li jipprovdi lid-detentur bid-dritt, iżda mhux bl-obbligu, li jixtri jew ibiegħ ammont speċifiku ta' stokk, komodità, valuta, indiċi, jew dejn partikolari, bi prezz speċifikat matul perjodu ta' żmien speċifikat jew fid-data tal-iskadenza.

— *Primjum:* id-differenza bejn il-valur par ta' titolu u l-prezz tiegħu meta dan il-prezz ikun ogħla mill-valur par.

— *Provvedimenti:* ammonti mwarrba qabel ma wieħed jasal għall-figura tal-qligħ u t-telf biex jipprovdi għal kwalunkwe passiv jew riskju magħruf jew mistenni, li l-prezz tiegħu ma jistax jiġi ddeterminat b'mod preċiż (ara "Riżervi"). Provvedimenti għal passiv u spejjeż futuri ma jistgħux jintużaw biex jaġġustaw il-valur ta' assi.

— *Qligħ/telf realizzat:* qligħ/telf li jirriżulta mid-differenza bejn il-prezz tal-bejgħ ta' xi element tal-karta tal-bilanċ u l-kost tiegħu aġġustat

▼B

— *Riżervi:* ammont imwarrab minn profitti distribwibbli, li ma jkunx intiż biex jagħmel tajjeb għal xi passiv speċifiku, kontinġenza jew tnaqqis mistenni fil-valur ta' assi magħrufa li jeżistu fid-data tal-karta tal-bilanċ.

— *Kontijiet ta' rivalutazzjoni:* kontijiet tal-karta tal-bilanċ għar-reġistrazzjoni tad-differenza fil-valur ta' attiv jew passiv bejn il-kost aġġustat tal-akkwist tiegħu u l-valutazzjoni tiegħu bi prezz tas-suq ta' tmiem ta' perjodu, meta dan tal-aħħar ikun ogħla minn dan tal-ewwel fil-każ ta' assi, u meta dan aħħar ikun ogħla minn dan tal-ewwel fil-każ ta' passiv. Dawn jinkludu differenzi kemm fil-kwotazzjoni tal-prezz u/jew rati tal-kambju tas-suq.

— *Bejgħ b'lura u ftehim ta' xiri mill-ġdid (repo b'lura):* kuntratt li taħtu detentur ta' flus kontanti jaqbel li jixtri attiv u, simultanjament, jaqbel li jerġa' jbiegħ l-attiv għal prezz miftiehem fuq talba, wara żmien iddikjarat, jew f'każ ta' kontinġenza partikolari. Xi kultant transazzjoni repo tiġi miftiehma permezz ta' parti terza (repo bi tliet partijiet).

— *Transazzjoni b'lura:* operazzjoni li permezz tagħha entità ta' rapportaġġ tixtri (repo b'lura) jew tbigħ (repo) assi taħt ftehim ta' xiri mill-ġdid jew tmexxi operazzjonijiet ta' kreditu kontra garanzija.

— *Titoli miżmuma bħala portafoll assenjat:* investimenti assenjati miżmumin bħala fondi ta' kontroparti li jikkonsistu f'titoli, strumenti ta' ekwità, interessi parteċipanti u/jew investimenti f'sussidjarji, li jaqblu ma' element identifikabbli fuq in-naħa tal-passiv tal-karta tal-bilanċ, irrispettivament minn jekk hemmx restrizzjoni legali, statutorja jew ta' natura oħra, eż. fondi tal-pensjonijiet, skemi għat-terminazzjoni ta' impjiegi, provvedimenti, kapital, riżervi.

— *Pagament:* att li jwettaq obbligi fir-rigward ta' fondi jew trasferimenti ta' assi bejn żewġ partijiet jew aktar. Fil-kuntest ta' transazzjonijiet intra-Eurosistema, pagament jirreferi għall-eliminazzjoni tal-bilanċi netti li jirriżultaw minn transazzjonijiet intra-Eurosistema u li jeħtieġ it-trasferiment ta' assi.

— *Data tal-ħlas:* id-data meta t-trasferiment finali u irrevokabbli tal-valur ikun ġie rreġistrat fil-kotba tal-istituzzjoni tal-pagament relevanti. Iż-żmien tal-pagament jista' jkun immedjat (dak il-ħin stess), l-istess ġurnata (fit-tmiem tal-ġurnata) jew f'data miftiehma wara d-data meta jkun ingħata l-impenn.

— *Dritt Speċjali ta' Kreditu (SDR):* attiv ta' riżerva internazzjonali li jagħti l-imgħax maħluq mill-IMF fl-1969 biex jissupplimenta assi ta' riżerva oħrajn ta' pajjiżi membri.

— *Rata immedjata:* ir-rata li biha tiġi mħallsa transazzjoni fid-data tal-ħlas immedjat. Fir-rigward ta' transazzjonijiet bil-quddiem b'kambju, ir-rata immedjata hija r-rata li għaliha jiġu applikati l-punti bil-quddiem sabiex tinkiseb ir-rata bil-quddiem.

— *Data tal-ħlas immedjat:* id-data meta transazzjoni immedjata fi strument finanzjarju tiġi mħallsa b'mod konformi mal-konvenzjonijiet prevalenti tas-suq għal dak l-istrument finanzjarju.

— *Diprezzament/amortizzament fuq bażi ta' linja dritta:* id-diprezzament/amortizzament fuq perjodu partikolari huwa kkalkulat bid-diviżjoni tal-kost tal-attiv, wara li jitnaqqas il-valur residwu tiegħu, bl-istima tal-ħajja utli tal-attiv *pro rata temporis.*

— *Prezz strike:* il-prezz speċifikat ta' kuntratt ta' opzjoni li bih jista jiġi eżerċitat il-kuntratt.

— *Strument sintetiku:* strument finanzjarju maħluq artifiċjalment billi jiġu kkombinati żewġ strumenti jew aktar bil-għan li jiġu replikati l-fluss ta' flus u x-xejriet ta' valutazzjoni ta' strument ieħor. Dan normalment isir permezz ta' intermedjarju finanzjarju.

▼B

— *TARGET2:* is-sistema *Trans-European Automated Real-time Gross settlement Express Transfer*, skont il-Linja ta' Gwida BĊE/2007/2 tas-26 ta' April 2007 dwar is-sistema *Trans-European Automated Real-time Gross settlement Express Transfer (TARGET2)* ([1]).

— *Kosti tat-transazzjoni:* kosti li huma identifikabbli kif relatati mat-transazzjoni speċifika.

— *Prezz tat-transazzjoni:* il-prezz miftiehem bejn il-partijiet meta jsir kuntratt.

— *Qligħ/telf mhux realizzat:* qligħ/telf li jirriżulta mir-rivalutazzjoni ta' assi mqabbla mal-kost tal-akkwist aġġustat tagħhom.

([1]) ĠU L 237, 8.9.2007, p. 1.

▼B

ANNESS III

DESKRIZZJONI TAL-METODU EKONOMIKU

(inklużi l-metodi "regolari" u "alternattivi" msemmija fl-Artikolu 5)

1. **Kontabilità tad-data tan-negozju**

1.1. Il-kontabilità tad-data tan-negozju tista tkun implimentata jew permezz tal-"metodu regolari" jew permezz tal-"metodu alternattiv"

1.2. L-Artikolu 5(1)(a) jirreferi għall-"metodu regolari".

1.2.1. It-tranżazzjonijiet huma rreġistrati f'kontijiet barra l-karta tal-bilanċ fid-data tan-negozju. Fid-data tal-pagament l-entrati barra l-karta tal-bilanċ jitreġġgħu lura, u t-tranżazzjonijiet jiddaħħlu fil-kontijiet tal-karta tal-bilanċ.

1.2.2. Il-pożizzjonijiet tal-valuta barranija huma affettwati fid-data tan-negozju. Konsegwentament, qligħ u telf realizzati li jirriżultaw mill-bejgħ nett huma kkalkulati wkoll fid-data tan-negozju. Xiri nett tal-valuta barranija jaffettwa l-kost medju tal-investiment tal-valuta fid-data tan-negozju.

1.3. L-Artikolu 5(1)(b) jirreferi għall-"metodu alternattiv".

1.3.1. Bil-kuntrarju għall-"metodu regolari", m'hemm l-ebda reġistrazzjoni barra l-karta tal-bilanċ ta' kuljum tat-tranżazzjonijiet miftiehma li jsir pagament tagħhom f'data aktar tard. Ir-rikonoxximent tad-dħul realizzat u l-kalkolu tal-ispejjeż medji ġodda (fil-każ ta' xiri tar-rati tal-kambju barrani) u l-prezzijiet medji (fil-każ ta' xiri ta' titoli) jitwettaq fid-data tal-ħlas ([1]).

1.3.2. Għal tranżazzjonijiet miftiehma f'sena imma li jimmaturaw f'sena sussegwenti, ir-rikonoxximent tad-dħul huwa ttrattat skont il-"metodu regolari". Dan ifisser li effetti realizzati minn bejgħ li jkollu impatt fuq il-kontijiet tal-qligħ u t-telf għas-sena li fiha t-tranżazzjoni kienet miftiehma u li x-xiri jibdlu r-rati medja ta' xi investiment fis-sena li fiha t-tranżazzjoni tkun ġiet miftiehma.

1.4. It-tabella li ġejja turi l-karatteristiċi prinċipali taż-żewġ tekniċi żviluppati għal strumenti individwali tal-kambju barrani u għal titoli.

KONTABILITÀ TAD-DATA TAN-NEGOZJU	
"Metodu Regolari"	**"Metodu Alternattiv"**
Tranżazzjonijiet ta' kambju spot – trattament matul is-sena	
Xiri ta' kambju barrani huwa rreġistrat barra l-karta tal-bilanċ fid-data tan-negozju u jaffettwa l-kost medju tal-pożizzjoni tal-valuta barranija minn din id-data Il-qligħ u t-telf li jirriżultaw mill-**bejgħ** jitqiesu bħala realizzati fid-data tat-tranżazzjoni/negozju. Fid-data tal-pagament, l-entrati barra l-karta tal-bilanċ jitreġġgħu lura, u jiddaħħlu entrati fil-karta tal-bilanċ	**Xiri** ta' kambju barrani huwa rreġistrat fil-karta tal-bilanċ fid-data tal-pagament, u jaffettwa l-kost medju tal-pożizzjoni tal-valuta barranija minn din id-data Il-qligħ u t-telf li jirriżulta mill-**bejgħ** jitqies bħala realizzat fid-data tal-pagament. Fid-data tan-negozju ma ssir l-ebda entrata tal-kontabilità fil-karta tal-bilanċ

([1]) Fil-każ ta' tranżazzjonijiet bil-quddiem tal-kambju l-investiment tal-valuta huwa affettwat fid-data tal-ħlas immedjat (i.e. ġeneralment id-data tan-negozju + jumejn).

▼B

KONTABILITÀ TAD-DATA TAN-NEGOZJU	
"Metodu Regolari"	**"Metodu Alternattiv"**
Tranżazzjonijiet ta' kambju spot – trattament matul is-sena	
Ittrattati fl-istess mod kif deskritt hawn fuq għal tranżazzjonijiet immedjati, b'reġistrazzjoni bir-rata immedjata tat-tranżazzjoni	**Xiri** ta' kambju jiddaħħal barra l-karta tal-bilanċ fid-data tal-ħlas immedjat tat-tranżazzjonijiet, u jaffettwa l-kost medju tal-pożizzjoni tal-valuta barranija minn din id-data u skont ir-rata immedjata tat-tranżazzjoni **Bejgħ** ta' kambju barrani jiddaħħal barra l-karta tal-bilanċ fid-data tal-ħlas immedjat tat-tranżazzjoni. Il-qligħ u t-telf huma kkunsidrati bħala rrealizzati fid-data tal-ħlas immedjat tat-tranżazzjoni Fid-data tal-pagament, l-entrati barra l-karta tal-bilanċ jitreġġgħu lura, u jiddaħħlu entrati fil-karta tal-bilanċ Għal trattament ta' tmiem il-perijodu ara hawn taħt
Tranżazzjonijiet ta' kambju barrani immedjati u bil-quddiem inizjati f'sena 1 bid-data tal-ħlas immedjat tat-tranżazzjoni fis-sena 2	
M'hemm bżonn ta' ebda ftehim speċjali minħabba li t-tranżazzjonijiet huma mdaħħlin fid-data tan-negozju, u qligħ u telf huma rikonoxxuti f'dik id-data	Għandhom ikunu ttrattati bħal li kieku taħt il-"metodu regolari" ([1]): — Il-**bejgħ** ta' kambju barrani jiddaħħal barra l-karta tal-bilanċ f'sena 1 sabiex il-qligħ/telf realizzat mill-kambju jiġi rrapportat fis-sena finanzjarja li fiha t-tranżazzjoni kienet miftiehma — Ix-**xiri** ta' kambju barrani jiddaħħal barra l-karta tal-bilanċ f'sena 1 u jaffettwa l-kost medju tal-pożizzjoni tal-valuta barranija minn din id-data — Ir-rivalutazzjoni fi tmiem is-sena ta' investiment ta' valuta għandha tikkunsidra **xiri/bejgħ** netti bid-data tal-ħlas immedjat fis-sena finanzjarja li jmiss
Tranżazzjonijiet ta' titoli - trattament matul is-sena	
Ix-xiri u l-bejgħ huma rikonoxxuti barra l-karta tal-bilanċ fid-data tan-negozju. Il-qligħ u t-telf huma rikonoxxuti wkoll f'din id-data. Fid-data tal-ħlas l-entrati off-balance sheet huma mreġġgħin lura, u jiddaħħlu entrati fil-karta tal-bilanċ jiġifieri l-istess trattament bħal tranżazzjonijiet immedjati ta' kambju barrani	It-tranżazzjonijiet kollha huma rreġistrati fid-data tal-pagament; madankollu ara hawn taħt għal trattament fi tmiem il-perjodu. Konsegwentement, l-impatt fuq il-prezzijiet medji, fil-każ ta' **xiri**, u qligħ/telf, fil-każ ta' **bejgħ**, huwa rikonoxxut fid-data tal-ħlas

▼B

KONTABILITÀ TAD-DATA TAN-NEGOZJU	
“Metodu Regolari”	**“Metodu Alternattiv”**
Tranżazzjonijiet ta' titoli inizjati fl-sena 1 bid-data ta' ħlas spot tat-tranżazzjoni fis-sena 2	
Ebda trattament speċjali mhu meħtieġ peress li t-tranżazzjonijiet u l-konsegwenzi jkunu mdaħħla diġà fid-data tan-negozju	Qligħ u telf realizzati huma rikonoxxuti f'sena 1 fi tmiem il-perijodu, jiġifieri l-istess trattament bħal tranżazzjonijiet ta' kambju barrani immedjati, u x-xiri huwa inkluż fil-proċess ta' rivalutazzjoni fi tmiem is-sena (2)

(1) Bħas-soltu, il-prinċipju ta' materjalità jista' jiġi applikat fejn dawn it-tranżazzjonijiet m'għandhom l-ebda impatt materjali fuq il-pożizzjoni tal-valuta barranija u/jew fil-kont tal-qligħ u t-telf.

(2) Il-prinċipju tal-materjalità jista' jiġi applikat meta dawn it-tranżazzjonijiet m'għandhom l-ebda impatt materjali fuq il-pożizzjoni tal-valuta barranija u/jew fil-kont tal-qligħ u t-telf.

2. **Reġistrazzjoni ta' kuljum ta' imgħax akkumulat, inklużi primjums jew skontijiet**

2.1. L-imgħax, il-premium jew l-iskont akkumulat relatat mal-istrument finanzjarju ddenominat f'valuta barranija huwa kkalkulat u mdaħħal kuljum, indipendentement mil-fluss ta' flus reali. Dan ifisser li l-pożizzjoni tal-valuta barranija hija affettwata meta dan l-imgħax akkumulat jiddaħħal, bil-kuntrarju ta' meta l-interess biss huwa riċevut jew imħallas (1).

▼M3

2.2. Dovuti tal-kupun u amortizzazzjoni ta' premium jew skont huma kkalkulati u mdaħħla mid-data tal-ħlas tat-titoli sad-data tal-ħlas tal-bejgħ, jew sad-data tal-maturità kuntrattwali.

▼B

2.3. It-tabella hawn taħt tenfasizza l-impatt tar-reġistrazzjoni tal-akkumulazzjonijiet ta' kuljum fuq l-investiment tal-kambju barrani, p.e. imgħax pagabbli u primjum/skontijiet ammortizzati:

Reġistrazzjoni ta' kuljum ta' imgħax akkumulat bħala parti mill-metodu ekonomiku
Dovuti għal strumenti ddenominati f'kambju barrani huma kkalkulati u mdaħħlin ta' kuljum skont ir-rata tal-kambju tal-jum tar-reġistrazzjoni

Impatt fuq l-investiment f'kambju barrani
Id-dovuti jaffettwaw il-pożizzjoni tal-valuta barranija fil-ħin li jiddaħħlu, u ma jitreġġgħux lura aktar tard. Id-dovuta tiġi kklirjata meta l-flus kontanti jiġu riċevuti jew imħallsa. Fid-data tal-pagament għaldaqstant m'hemm l-ebda effett fuq il-pożizzjoni tal-valuta barranija, peress li l-akkumulazzjoni hija inkluża fil-pożizzjoni li tkun qed tiġi rrivalutata fir-rivalutazzjoni perjodika

(1) Żewġ metodi possibbli għar-rikonoxximent tad-dovuti ġew identifikati. L-ewwel metodu huwa “l-metodu tal-jum kalendarju” fejn id-dovuti huma rreġistrati kull jum kalendarju indipendentament minn jekk ġurnata hijiex ġurnata li taħbat fi tmiem il-ġimgħa (*weekend day*), btala pubblika jew jum ta' negozju. It-tieni metodu huwa l-“metodu tal-jum ta' negozju” li fih id-dovuti huma jiddaħħlu biss f'jiem ta' negozju. M'hemm l-ebda preferenza fir-rigward tal-għażla tal-metodu. Madankollu, jekk l-aħħar jum tas-sena ma jkunx jum ta' negozju, għandu jkun inkluż fil-kalkolu tad-dovuti fi kwalunkwe metodu.

▼M4

ANNESS IV

REGOLI TA' KOMPOŻIZZJONI U REGOLI GĦALL-KARTA TAL-BILANĊ (1)

ASSI

Partita tal-karta tal-bilanċ (2)			Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni	Skop tal-applikazzjoni (3)
1	1	**Deheb u ammonti riċevibbli f'deheb**	Deheb fiżiku, jiġifieri ingotti, muniti, platti, biċċiet tad-deheb maħżunin jew "under way". Deheb mhux fiżiku, bħal ma huma bilanċi f'gold sight accounts (kontijiet mhux allokati), depożiti b'terminu u pretensjonijiet biex jiġi rċevut deheb li jirriżultaw mit-tranżazzjonijiet li ġejjin: (a) tranżazzjonijiet ta' titjib jew tnaqqis fil-grad; u (b) lokazzjoni tad-deheb jew swaps tal-purità fejn ikun hemm differenza ta' aktar minn jum ta' negozju wieħed bejn ir-rilaxx u r-riċevuta	Valur tas-suq	Obbligatorju
2	2	**Pretensjonijiet kontra residenti minn barra ż-żona tal-euro ddenominati f'valuta barranija**	Pretensjonijiet kontra kontropartijiet residenti barra ż-żona tal-euro inklużi istituzzjonijiet internazzjonali u sovranazzjonali u banek ċentrali barra ż-żona tal-euro ddenominati f'valuta barranija		
2.1	2.1	**Ammonti riċevibbli mill-Fond Monetarju Internazzjonali (IMF)**	(a) ***Drittijiet ta' kreditu fi ħdan il-porzjon tar-riżerva (nett)*** Kwota nazzjonali bil-bilanċi f'euro mnaqqsin għad-dispożizzjoni tal-IMF. Il-kont Nru 2 tal-IMF (kont f'euro għal spejjeż amministrattivi) jista' jiġi inkluż taħt din il-partita jew taħt il-partita "Passiv għar-residenti barra ż-żona tal-euro denominati f'euro"	(a) ***Drittijiet ta' kreditu fi ħdan il-porzjon tar-riżerva (nett)*** Valur nominali, qlib bir-rata tas-suq tal-kambju barrani	Obbligatorju
			(b) ***SDRs*** Investimenti f'SDRs (gross)	(b) ***SDRs*** Valur nominali, qlib bir-rata tas-suq tal-kambju barrani	Obbligatorju
			(ċ) ***Pretensjonijiet oħrajn*** Arranġamenti ġenerali għat-teħid ta' self, self taħt arranġamenti speċjali ta' teħid ta' self, depożiti li jsiru fi trusts taħt il-ġestjoni tal-IMF	(ċ) ***Pretensjonijiet oħrajn*** Valur nominali, qlib bir-rata tas-suq tal-kambju barrani	Obbligatorju

▼M4

Partita tal-karta tal-bilanċ (2)			Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni	Skop tal-applikazzjoni (3)
2.2	2.2	**Bilanci ma' banek u investimenti f'titoli, self barrani u assi esterni oħrajn**	(a) ***Bilanċi ma' banek barra ż-żona tal-euro li mhumiex dawk li jaqgħu taħt il-partita nru. 11.3 tal-attiv "Assi finanzjarji oħrajn"*** Kontijiet kurrenti, depożiti għal perijodu fiss, flus minn jum għal jum, tranżazzjonijiet repo bil-maqlub	(a) ***Bilanċi ma' banek barra ż-żona tal-euro*** Valur nominali, qlib bir-rata tas-suq tal-kambju barrani	Obbligatorju
			(b) ***Investimenti f'titoli barra ż-żona tal-euro li mhumiex dawk li jaqgħu taħt il-partita nru. 11.3 tal-attiv "Assi finanzjarji oħrajn"*** Noti u bonds, kambjali, bonds żero, titoli tas-suq tal-flus, strumenti ta' ekwità miżmumin bħala parti mir-riżervi barranin, kollha maħruġin minn residenti barra ż-żona tal-euro	(b) (i) **Titoli negozjabbli minbarra dawk miżmumin sal-maturità** Prezz tas-suq u r-rata tas-suq tal-kambju barrani Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat	Obbligatorju
				(ii) **Titoli negozjabbli kklassifikati bħala miżmumin sal-maturità** Il-kost suġġett għal indeboliment u għar-rata tas-suq tal-kambju barrani Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat	Obbligatorju
				(iii) **Titoli mhux negozjabbli** Il-kost suġġett għal indeboliment u għar-rata tas-suq tal-kambju barrani Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat	Obbligatorju
				(iv) **Strumenti ta' ekwità negozjabbli** Prezz tas-suq u r-rata tas-suq tal-kambju barrani	Obbligatorju
			(ċ) ***Self barrani (depożiti) barra ż-żona tal-euro li mhuwiex dak li jaqa' taħt il-partita nru. 11.3 tal-attiv "Assi finanzjarji oħrajn"***	(ċ) ***Self barrani*** Depożiti skont il-valur nominali maqlubin bir-rata tas-suq tal-kambju ta' flus barranin	Obbligatorju
			(d) ***Assi barranin oħrajn*** Karti tal-flus u muniti mhux taż-żona tal-euro	(d) ***Assi barranin oħrajn*** Valur nominali, qlib bir-rata tas-suq tal-kambju barrani	Obbligatorju

▼M4

Partita tal-karta tal-bilanċ (2)			Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni	Skop tal-applikazzjoni (3)
3	3	**Pretensjonijiet kontra residenti mhux taż-żona tal-euro denominati f'munita barranija**	(a) ***Investimenti f'titoli fiż-żona tal-euro minbarra dawk li jaqgħu taħt il-partita nru. 11.3 tal-attiv "Assi finanzjarji oħra"*** Noti u bonds, kambjali, bonds żero, titoli tas-suq tal-flus, strumenti ta' ekwità miżmumin bħala parti mir-riżervi barranin, kollha maħruġin minn residenti taż-żona tal-euro	(a) (i) **Titoli negozjabbli minbarra dawk miżmumin sal-maturità** Prezz tas-suq u r-rata tas-suq tal-kambju barrani Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat	Obbligatorju
				(ii) **Titoli negozjabbli kklassifikati bħala miżmumin sal-maturità** Il-kost suġġett għal indeboliment u għar-rata tas-suq tal-kambju barrani Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat	Obbligatorju
				(iii) **Titoli mhux negozjabbli** Il-kost suġġett għal indeboliment u għar-rata tas-suq tal-kambju barrani Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat	Obbligatorju
				(iv) **Strumenti ta' ekwità negozjabbli** Prezz tas-suq u r-rata tas-suq tal-kambju barrani	Obbligatorju
			(b) ***Pretensjonijiet oħrajn kontra residenti taż-żona tal-euro li mhumiex dawk li jaqgħu taħt taħt il-partita nru. 11.3 tal-attiv "Assi finanzjarji oħrajn"*** Self, depożiti, tranżazzjonijiet repo bil-maqlub, self varju	(b) ***Pretensjonijiet oħrajn*** Depożiti u self ieħor skont il-valur nominali, maqlubin bir-rata tas-suq tal-kambju barrani	Obbligatorju
4	4	**Pretensjonijiet kontra residenti minn barra ż-żona tal-euro denominati f'euro**			
4.1	4.1	**Bilanċi ma' banek, investimenti f'titoli u self**	(a) ***Bilanċi ma' banek barra ż-żona tal-euro li mhumiex dawk li jaqgħu taħt il-partita nru. 11.3 tal-attiv "Assi finanzjarji oħrajn"*** Kontijiet kurrenti, depożiti għal perijodu fiss, flus minn jum għal jum. Tranżazzjonijiet repo bil-maqlub ta' assi konnessi mal-amministrazzjoni tat-titoli denominati f'euro	(a) ***Bilanċi ma' banek barra ż-żona tal-euro*** Valur nominali	Obbligatorju

▼M4

Partita tal-karta tal-bilanċ (2)			Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni	Skop tal-applikazzjoni (3)
			(b) ***Investimenti f'titoli barra ż-żona tal-euro li mhumiex dawk li jaqgħu taħt il-partita nru. 11.3 tal-attiv "Assi finanzjarji oħrajn"*** Strumenti ta' ekwità, noti u bonds, kambjali, bonds żero, titoli tas-suq tal-flus, kollha maħruġin minn residenti minn barra ż-żona tal-euro	(b) (i) **Titoli negozjabbli minbarra dawk miżmumin sal-maturità** Prezz tas-suq Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat	Obbligatorju
				(ii) **Titoli negozjabbli kklassifikati bħala miżmumin sal-maturità** Kost suġġett għal indeboliment Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat	Obbligatorju
				(iii) **Titoli mhux negozjabbli** Kost suġġett għal indeboliment Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat	Obbligatorju
				(iv) **Strumenti ta' ekwità negozjabbli** Prezz tas-suq	Obbligatorju
			(ċ) ***Self barra ż-żona tal-euro li mhuwiex dak li jaqa' taħt il-partita nru. 11.3 tal-attiv "Assi finanzjarji oħrajn"***	(ċ) ***Self barra ż-żona tal-euro*** Depożiti skont il-valur nominali	Obbligatorju
			(d) ***Titoli maħruġin minbarra dawk taħt il-partita tal-assi 11.3 "Assi finanzjarji oħrajn" u l-partita tal-assi 7.1 "Titoli miżmuma għall-finijiet tal-politika monetarja", maħruġa minn entitajiet barra ż-żona tal-euro*** Titoli maħruġin minn organizzazzjonijiet sovranazzjonali jew internazzjonali, eż. il-Bank Ewropew tal-Investiment, irrispettivament mill-pożizzjoni ġeografika tagħhom, u mhux mixtrija għal finijiet tal-politika monetarja	(d) (i) **Titoli negozjabbli minbarra dawk miżmumin sal-maturità** Prezz tas-suq Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat	Obbligatorju
				(ii) **Titoli negozjabbli kklassifikati bħala miżmumin sal-maturità** Kost suġġett għal indeboliment Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat	Obbligatorju
				(iii) **Titoli mhux negozjabbli** Kost suġġett għal indeboliment Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat	Obbligatorju
4.2	4.2	**Pretensjonijiet li jirriżultaw mill-faċilità ta' kreditu taħt ERM II**	Self skont il-kundizzjonijiet tal-ERM II	Valur nominali	Obbligatorju

▼M4

Partita tal-karta tal-bilanċ [2]			Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni	Skop tal-applikazzjoni [3]
5	5	**Self lill-istituzzjonijiet ta' kreditu fiż-żona tal-euro relatat mal-operazzjonijiet tal-politika monetarja denominati f'euro**	Partiti 5.1 sa 5.5: tranżazzjonijiet skont l-instrumenti rispettivi tal-politika monetarja deskritti fil-Linja Gwida (UE) 2015/510 tal-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE/2014/60) [4]		
5.1	5.1	**Operazzjonijiet ta' rifinanzjament ewlenin**	Tranżaz6zjonijiet bil-maqlub regolari li jipprovdu l-likwidità ta' kull ġimgħa u li normalment għandhom maturità ta' ġimgħa	Valur nominali jew kost repo	Obbligatorju
5.2	5.2	**Operazzjonijiet ta' rifinanzjament fuq żmien itwal**	Tranżazzjonijiet bil-maqlub regolari li jipprovdu likwidità ta' kull xahar u li normalment għandhom maturità ta' tliet xhur	Valur nominali jew kost repo	Obbligatorju
5.3	5.3	**Operazzjonijiet ta' rfinar bil-maqlub**	Tranżazzjonijiet bil-maqlub, eżegwiti bħala tranżazzjonijiet *ad hoc* għal finijiet ta' rfinar	Valur nominali jew kost repo	Obbligatorju
5.4	5.4	**Operazzjonijiet strutturali bil-maqlub**	Tranżazzjonijiet bil-maqlub li jaġġustaw il-pożizzjoni strutturali tal-Eurosistema fil-konfront tas-settur finanzjarju	Valur nominali jew kost repo	Obbligatorju
5.5	5.5	**Faċilità ta' self marġinali**	Faċilità ta' likwidità mil-lejl għan-nhar b'rata ta' imgħax fuq assi eliġibbli speċifikata minn qabel (faċilità permanenti)	Valur nominali jew kost repo	Obbligatorju
5.6	5.6	**Krediti relatati ma' sejħiet marġinali**	Kreditu addizzjonali lill-istituzzjonijiet ta' kreditu, li jirriżulta minn żidiet fil-valur tal-assi sottostanti fir-rigward ta' kreditu ieħor lil dawn l-istituzzjonijiet ta' kreditu	Valur nominali jew kost	Obbligatorju
6	6	**Pretensjonijiet oħra kontra istituzzjonijiet ta' kreditu denominati f'euro**	Kontijiet kurrenti, depożiti għal perijodu fiss, flus minn jum għal jum, tranżazzjonijiet repo bil-maqlub b'rabta mal-amministrazzjoni ta' portafolli ta' titoli taħt il-partita nru. 7 tal-attiv "Titoli ta' residenti taż-żona tal-euro denominati f'euro", inklużi tranżazzjonijiet li jirriżultaw mit-trasformazzjoni tar-riżervi ta' qabel ta' valuta barranija taż-żona tal-euro u pretensjonijiet oħrajn. Kontijiet korrispondenti ma' istituzzjonijiet ta' kreditu mhux domestiċi fiż-żona tal-euro. Talbiet oħra u operazzjonijiet mhux relatati ma' operazzjonijiet tal-politika monetarja tal-Eurosistema. Pretensjonijiet li jirriżultaw minn operazzjonijiet ta' politika monetarja mibdijin minn BĊN qabel ma ssieħeb fl-Eurosistema	Valur nominali jew kost	Obbligatorju

▼M4

Partita tal-karta tal-bilanċ (2)			Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni	Skop tal-applikazzjoni (3)
7	7	**Titoli ta' residenti taż-żona tal-euro denominati f'euro**			
7.1	7.1	**Titoli miżmumin għal finijiet ta' politika monetarja**	Titoli miżmuma għal finijiet tal-politika monetarja (inklużi titoli mixtrija għal finijiet tal-politika monetarja maħruġa minn organizzazzjonijiet sovranazzjonali u internazzjonali, jew banek tal-iżvilupp multilaterali, irrispettivament mill-pożizzjoni ġeografika tagħhom). Ċertifikati ta' dejn tal-BĊE mixtrijin għal finijiet ta' rfinar	(a) *Titoli negozjabbli* Kontabilizzati skont konsiderazzjonijiet tal-politika monetarja: (i) Prezz tas-suq Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat (ii) Kost suġġett għall-indeboliment (kost meta l-indeboliment huwa kopert minn provvediment taħt il-partita nru. 13(b) tal-passiv "Provvedimenti") Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat	Obbligatorju
				(b) *Titoli mhux negozjabbli* Kost suġġett għal indeboliment Kull premium jew skont jiġi ammortizzat	Obbligatorju
7.2	7.2	**Titoli oħra**	Titoli minbarra dawk taħt il-partita nru. 7.1 tal-attiv "Titoli miżmumin għal finijiet ta' politika monetarja" u taħt il-partita nru. 11.3 tal-attiv "Assi finanzjarji oħrajn"; karti tal-flus u bonds, kambjali, bonds żero, strumenti tas-suq tal-flus miżmumin għal kollox, inklużi titoli tal-gvern li jirriżultaw minn qabel l-UEM, iddenominati f'euro. Strumenti ta' ekwità	(a) *Titoli negozjabbli minbarra dawk miżmumin sal-maturità* Prezz tas-suq Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat	Obbligatorju
				(b) *Titoli negozjabbli kklassifikati bħala miżmumin sal-maturità* Kost suġġett għal indeboliment Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat	Obbligatorju
				(c) *Titoli mhux negozjabbli* Kost suġġett għal indeboliment Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat	Obbligatorju
				(d) *Strumenti ta' ekwità negozjabbli* Prezz tas-suq	Obbligatorju
8	8	**Dejn tal-gvern ġenerali ddenominat f'euro**	Pretensjonijiet fuq il-gvern li jirriżultaw minn qabel l-UEM (titoli mhux negozjabbli, self)	Depożiti/self bil-valur nominali, titoli mhux negozjabbli skont il-kost	Obbligatorju
—	9	**Pretensjonijiet intra-Eurosistema+)**			

▼M4

Partita tal-karta tal-bilanċ (2)			Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni	Skop tal-applikazzjoni (3)
—	9.1	**Interess parteċipanti fil-BĊE+)**	Partita tal-karta tal-bilanċ tal-BĊN biss Is-sehem ta' kull BĊN fil-kapital tal-BĊE skont it-Trattat u l-iskema kapitali u l-kontribuzzjonijiet rispettivi skont l-Artikolu 48.2 tal-Istatut tas-SEBĊ	Kost	Obbligatorju
—	9.2	**Pretensjonijiet ekwivalenti għat-trasferiment ta' riżervi barranin+)**	Partita tal-karta tal-bilanċ tal-BĊN biss Pretensjonijiet denominati f'euro kontra l-BĊE fir-rigward ta' trasferimenti inizjali u addizzjonali ta' riżervi barranin taħt l-Artikolu 30 tal-Istatut tas-SEBĊ	Valur nominali	Obbligatorju
—	9.3	**Pretensjonijiet marbutin mal-ħruġ ta' ċertifikati ta' dejn mill-BĊE+)**	Partita tal-karta tal-bilanċ tal-BĊE biss Pretensjonijiet intra-Eurosistema fil-konfront ta' BĊNi, li jirriżultaw mill-ħruġ ta' ċertifikati ta' dejn mill-BĊE	Kost	Obbligatorju
—	9.4	**Pretensjonijiet nett marbutin mal-allokazzjoni ta' karti tal-flus euro fi ħdan l-Eurosistema+), (*)**	Għall-BĊNi: kreditu nett relatat mal-applikazzjoni tal-iskema tal-allokazzjoni tal-karti tal-flus i.e. inklużi l-bilanċi interni għall-Eurosistema relatati mal-ħruġ tal-karti tal-flus tal-BĊE, l-ammont kompensatorju u l-entrata tal-bilanċ tal-kontabilità kif iddefinita mid-Deċiżjoni BĊE/2010/23 (5) Għall-BĊE: pretensjonijiet relatati mal-ħruġ tal-karti tal-flus tal-BĊE, skont id-Deċiżjoni BĊE/2010/29	Valur nominali	Obbligatorju
—	9.5	**Pretensjonijiet oħrajn fi ħdan l-Eurosistema (nett)+)**	Pożizzjoni nett tas-sub-partiti li ġejjin: (a) pretensjonijiet netti li jirriżultaw mill-bilanċi tal-kontijiet TARGET2 u kontijiet korrispondenti tal-BĊNi, jiġifieri ċ-ċifra netta tal-pretensjonijiet u l-passiv — ara wkoll il-partita nru. 10.4 tal-passiv "Passiv ieħor fi ħdan l-Eurosistema (nett)" (b) pretensjoni li tirriżulta minħabba differenza bejn id-dħul monetarju li jrid jiġi aggregat u dak li jrid jitqassam mill-ġdid. Rilevanti biss għall-perijodu bejn ir-reġistrazzjoni tad-dħul monetarju bħala parti mill-proċeduri fi tmiem is-sena, u l-pagament tiegħu fl-aħħar jum tax-xogħol f'Jannar ta' kull sena (ċ) pretensjonijiet oħrajn intra-Eurosistema denominati f'euro li jistgħu jirriżultaw, inkluża d-distribuzzjoni provviżorja tad-dħul tal-BĊE (*)	 (a) Valur nominali (b) Valur nominali (ċ) Valur nominali	 Obbligatorju Obbligatorju Obbligatorju

▼M4

Partita tal-karta tal-bilanċ ([2])			Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni	Skop tal-applikazzjoni ([3])
9	10	**Partiti fil-proċess tas-saldu**	Bilanċi fil-kont tas-saldu (pretensjonijiet), inkluż iċ-ċaqliq taċ-ċekkijiet li qed jinġabru	Valur nominali	Obbligatorju
9	11	**Assi oħrajn**			
9	11.1	**Muniti taż-żona tal-euro**	Muniti euro jekk BĊN ma jkunx l-emittent legali	Valur nominali	Obbligatorju
9	11.2	**Assi fissi tanġibbli u intanġibbli**	Art u bini, għamara u tagħmir inkluż tagħmir tal-kompjuter, software	Kost wara d-deprezzament Rati ta' deprezzament: — kompjuters u hardware/software relatati, u vetturi bil-mutur: 4 snin — apparat, għamara u impjanti fil-bini 10 snin — nefqa f'bini u f'rinovazzjoni ewlenija kkapitalizzata. 25 sena Kapitalizzazzjoni tan-nefqa: ibbażata fuq il-limitu (taħt EUR 10 000 eskluża l-VAT: mingħajr kapitalizzazzjoni)	Irrakkomandat
9	11.3	**Assi finanzjarji oħrajn**	— Interessi parteċipanti u investimenti f'sussidjarji; ishma azzjonarji miżmumin għal raġunijiet strateġiċi/ta' politika — Titoli, inklużi ishma azzjonarji, u strumenti u bilanċi finanzjarji oħra (eż. depożiti għal terminu fiss u kontijiet kurrenti), miżmumin bħala portafoll immarkat — Tranżazzjonjiet repo bil-maqlub ma' istituzzjonijiet ta' kreditu b'rabta mal-ġestjoni ta' portafolli ta' titoli taħt din il-partita	(a) ***Strumenti ta' ekwità negozjabbli*** Prezz tas-suq	Irrakkomandat
				(b) ***Interessi parteċipanti u ishma ta' ekwità mhux likwidi, u kwalunkwe strumenti ta' ekwità oħrajn miżmuma bħala investimenti permanenti*** Kost suġġett għal indeboliment	Irrakkomandat
				(c) ***Investiment f'sussidjarji jew interessi sinifikanti*** Valur tal-assi nett	Irrakkomandat
				(d) ***Titoli negozjabbli minbarra dawk miżmumin sal-maturità*** Prezz tas-suq Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat	Irrakkomandat
				(e) ***Titoli negozjabbli kklassifikati bħala miżmumin sal-maturità jew miżmumin bħala investiment permanenti*** Kost suġġett għal indeboliment Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat	Irrakkomandat

▼M4

Partita tal-karta tal-bilanċ [2]			Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni	Skop tal-applikazzjoni [3]
				(f) ***Titoli mhux negozjabbli*** Kost suġġett għal indeboliment Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat	Irrakkomandat
				(g) ***Bilanċi ma' banek u self*** Valur nominali, mibdul bir-rata tas-suq tal-valuta barranija jekk il-bilanċi jew id-depożiti huma denominati f'valuti barranin	Irrakkomandat
9	11.4	**Differenzi fir-rivalutazzjoni ta' strumenti barra l-karta tal-bilanċ**	Riżultati tal-valutazzjoni ta' forwards ta' valuta barranija, swaps ta' valuta barranija, swaps tar-rata tal-imgħax (sakemm ma tapplikax il-marġni ta' varjazzjoni ta' kuljum), ftehim forward tar-rata, tranżazzjonijiet forward f'titoli, tranżazzjonijiet spot tal-kambju mid-data tan-negozju sad-data tas-saldu	Il-pożizzjoni netta bejn forward u spot, skont ir-rata tas-suq tal-kambju barrani	Obbligatorju
9	11.5	**Dovuti u spejjeż imħallsin minn qabel**	Dħul mhux dovut, imma assenjabbli fil-perijodu rrappurtat. Spejjeż u imgħax akkumulat imħallsin minn qabel (jiġifieri imgħax akkumulat mixtri b'titolu)	Valur nominali, valuta barranija maqluba skont ir-rata tas-suq	Obbligatorju
9	11.6	**Varji**	Avvanzi, self u partiti minuri oħra.	Valur nominali jew kost	Irrakkomandat
			Kontijiet ta' sospiża tar-rivalutazzjoni (l-unika partita tal-karta tal-bilanċ matul is-sena: telf mhux realizzat fid-dati ta' rivalutazzjoni matul is-sena, li mhumiex koperti mill-kontijiet ta' rivalutazzjoni rispettivi taħt il-partita tal-passiv "Kontijiet ta' rivalutazzjoni"). Self mogħti fuq bażi fiduċjarja Investimenti marbutin ma' depożiti ta' deheb tal-klijent Muniti denominati f'unitajiet tal-valuta nazzjonali taż-żona tal-euro. Spiża kurrenti (telf akkumulat nett), telf tas-sena ta' qabel il-kopertura Assi nett tal-pensjoni	**Kontijiet temporanji tar-rivalutazzjoni** Differenza fir-rivalutazzjoni bejn il-kost medju u l-valur tas-suq, bil-kambju barrani maqlub bir-rata tas-suq	Obbligatorju
				Investimenti marbutin ma' depożiti ta' deheb tal-klijent Valur tas-suq	Obbligatorju
			Pretensjonijiet pendenti li jirriżultaw mill-inadempjenza tal-kontropartijiet tal-Eurosistema fil-kuntest tal-operazzjonijiet ta' kreditu tal-Eurosistema	**Pretensjonijiet pendenti (minn inadempjenzi)** Valur nominali/li jista' jiġi rkuprat (qabel/wara s-saldu tat-telf)	Obbligatorju

▼M4

Partita tal-karta tal-bilanċ (2)			Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni	Skop tal-applikazzjoni (3)
			Assi jew pretensjonijiet (fil-konfront ta' terzi) negozjati u/jew miksubin fil-kuntest tar-realizzazzjoni tal-garanzija ppreżentata mill-kontropartijiet tal-Eurosistema li huma inadempjenti	**Assi jew talbiet (minn inadempjenzi)** Kost (maqlub bir-rata tas-suq tal-kambju barrani fil-ħin tal-akkwist jekk l-assi finanzjarji huma ddenominati f'valuti barranin)	Obbligatorju
—	12	**Telf għas-sena**		Valur nominali	Obbligatorju

(*) Partiti li jridu jiġu armonizzati. Ara l-premessa 5 ta' din il-Linja Gwida

(1) L-iżvelar b'rabta mal-karti tal-flus euro f'ċirkolazzjoni, ir-remunerazzjoni tal-pretensjonijiet/passiv nett intra-Eurosistema li jirriżultaw mill-allokazzjoni ta' karti tal-flus euro fi ħdan l-Eurosistema, u d-dħul monetarju għandhom ikunu armonizzati fid-dikjarazzjonijiet finanzjarji annwali ppubblikati mill-BĊNi. Il-partiti li jridu jiġu armonizzati huma indikati b'asterisk fl-Annessi IV, VIII u IX.

(2) In-numerazzjoni fl-ewwel kolonna hija relatata mal-formati tal-karta tal-bilanċ mogħtija fl-Annessi V, VI u VII (rendikonti finanzjarji ta' kull ġimgħa u karta tal-bilanċ annwali kkonsolidata tal-Eurosistema). In-numerazzjoni fit-tieni kolonna hija relatata mal-format tal-karta tal-bilanċ mogħti fl-Anness VIII (karta tal-bilanċ annwali ta' bank ċentrali). Il-partiti mmarkati b"+)" huma kkonsolidati fir-rendikonti finanzjarji ta' kull ġimgħa tal-Eurosistema.

(3) Il-kompożizzjoni u r-regoli ta' valutazzjoni elenkati f'dan l-Anness jitqiesu bħala obbligatorji għall-kontijiet tal-BĊE u għall-attiv u l-passiv materjali kollha fil-kontijiet tal-BĊNi għall-iskopijiet tal-Eurosistema, jiġifieri relevanti għall-operat tal-Eurosistema.

(4) Linja Gwida (UE) 2015/510 tal-Bank Ċentrali Ewropew tad-19 ta' Diċembru 2014 dwar l-implimentazzjoni tal-qafas tal-politika monetarja tal-Eurosistema (BĊE/2014/60) (ĠU L 91, 2.4.2015, p. 3).

(5) Deċiżjoni BĊE/2010/23 tal-25 ta' Novembru 2010 dwar l-allokazzjoni tad-dħul monetarju tal-banek ċentrali nazzjonali tal-Istati Membri li l-valuta tagħhom hija l-euro (ĠU L 35, 9.2.2011, p. 17).

OBBLIGAZZJONIJIET

Partita tal-karta tal-bilanċ (2)			Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni	Kamp ta' applikazzjoni (*)
1	1	**Karti tal-flus f'ċirkolazzjoni** (1)	(a) Karti tal-flus euro, b'żieda/tnaqqis tal-aġġustamenti relatati mal-applikazzjoni tal-iskema tal-allokazzjoni tal-karti tal-flus skont id-Deċiżjoni BĊE/2010/23 u d-Deċiżjoni BĊE/2010/29	(a) Valur nominali	Obbligatorju
			(b) Karti tal-flus denominati f'unitajiet tal-valuti nazzjonali taż-żona tal-euro matul is-sena li nbidlu l-flus	(b) Valur nominali	Obbligatorju
2	2	**Passiv lejn istituzzjonijiet ta' kreditu fiż-żona tal-euro marbutin mal-operazzjonijiet tal-politika monetarja denominati f'euro**	Partiti nru. 2.1, 2.2, 2.3 u 2.5: depożiti f'euro kif deskritti fil-Linja Gwida (UE) 2015/510 (BĊE/2014/60)		
2.1	2.1	**Kontijiet kurrenti (li jkopru s-sistema ta' riżervi minimi)**	Kontijiet denominati f'euro ta' istituzzjonijiet ta' kreditu li huma inklużi fil-lista ta' istituzzjonijiet finanzjarji soġġetti għar-riżervi minimi skont l-Istatut tas-SEBĊ. Din il-partita tinkludi primarjament kontijiet użati sabiex jinżammu riżervi minimi	Valur nominali	Obbligatorju

▼M4

Partita tal-karta tal-bilanċ (2)			Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni	Kamp ta' applikazzjoni (*)
2.2	2.2	**Faċilità ta' depożitu**	Depożiti mil-lejl għan-nhar b'rata ta' imgħax speċifikata minn qabel (faċilità permanenti)	Valur nominali	Obbligatorju
2.3	2.3	**Depożiti għal terminu fiss**	Ġbir għall-finijiet ta' assorbiment tal-likwidità minħabba operazzjonijiet ta' kalibrazzjoni	Valur nominali	Obbligatorju
2.4	2.4	**Operazzjonijiet ta' rfinar bil-maqlub**	Tranżazzjonijiet b'rabta mal-politika monetarja bil-għan li jkun hemm assorbiment ta' likwidità	Valur nominali jew kost repo	Obbligatorju
2.5	2.5	**Depożiti relatati ma' sejħiet marġinali**	Depożiti ta' istituzzjonijiet ta' kreditu, li jirriżultaw minn tnaqqis fil-valur ta' assi sottostanti fil-konfront ta' krediti lejn dawn l-istituzzjonijiet ta' kreditu	Valur nominali	Obbligatorju
3	3	**Passiv ieħor għal residenti oħra taż-żona tal-euro denominati f'euro**	Tranżazzjonijiet repo konnessi ma' tranżazzjonijiet repo bil-maqlub simultanji għall-ġestjoni ta' portafolli ta' titoli taħt il-partita nru. 7 tal-assi "Titoli ta' residenti fiż-żona tal-euro denominati f'euro". Operazzjonijiet oħrajn mhux relatati mal-operazzjonijiet tal-politika monetarja tal-Eurosistema. Ebda kont kurrenti ta' istituzzjonijiet ta' kreditu. Kull passiv/depożitu li jirriżulta minn operazzjonijiet ta' politika monetarja mibdijin minn bank ċentrali qabel ma ssieħeb fl-Eurosistema	Valur nominali jew kost repo	Obbligatorju
4	4	**Ċertifikati ta' dejn maħruġin**	Partita tal-karta tal-bilanċ tal-BĊE biss — għall-BĊNi partita tranżitorja tal-karta tal-bilanċ. Ċertifikati ta' dejn kif deskritti fil-Linja Gwida (UE) 2015/510 (BĊE/2014/60). Karta ta' skont, maħruġa bil-għan li jkun hemm assorbiment ta' likwidità	Kost Kull skont huwa ammortizzat	Obbligatorju
5	5	**Passiv fil-konfront ta' residenti oħra taż-żona tal-euro denominati f'euro**			
5.1	5.1	**Gvern ġenerali**	Kontijiet kurrenti, depożiti għal terminu fiss, depożiti ripagabbli mat-talba	Valur nominali	Obbligatorju

▼M4

Partita tal-karta tal-bilanċ (2)			Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni	Kamp ta' applikazzjoni (*)
5.2	5.2	**Passiv ieħor**	Kontijiet kurrenti tal-persunal, ta' kumpaniji u ta' klijenti inklużi istituzzjonijiet finanzjarji elenkati bħala eżenti mill-obbligu li jżommu riżervi minimi (ara l-partita nru. 2.1 tal-passiv "Kontijiet kurrenti"); depożiti għal terminu fiss, depożiti ripagabbli fuq talba	Valur nominali	Obbligatorju
6	6	**Passiv għal residenti mhux taż-żona tal-euro denominati f'euro**	Kontijiet kurrenti, depożiti għal terminu fiss, depożiti ripagabbli mat-talba inklużi kontijiet miżmumin għal finijiet ta' ħlas u kontijiet miżmumin għal finijiet ta' ġestjoni tar-riżervi: ta' banek oħra, banek ċentrali, istituzzjonijiet internazzjonali/sovranazzjonali inkluża l-Kummissjoni Ewropea; kontijiet kurrenti ta' depożitanti oħra. Tranżazzjonijiet repo b'rabta mat-tranżazzjonijiet repo simultanji bil-maqlub għall-ġestjoni ta' titoli denominati f'euro. Bilanċi ta' kontijiet TARGET2 tal-banek ċentrali ta' Stati Membri li l-valuta tagħhom mhijiex l-euro	Valur nominali jew kost repo	Obbligatorju
7	7	**Passiv għal residenti taż-żona tal-euro denominati f'valuta barranija**	Kontijiet kurrenti, passiv taħt tranżazzjonijiet repo; normalment tranżazzjonijiet ta' investiment permezz ta' assi f'valuta barranija jew deheb	Valur nominali, qlib bir-rata tas-suq tal-kambju barrani	Obbligatorju
8	8	**Passiv fil-konfront ta' residenti barra ż-żona tal-euro denominati f'valuta barranija**			
8.1	8.1	**Depożiti, bilanċi u passiv ieħor**	Kontijiet kurrenti Passiv taħt tranżazzjonijiet repo; normalment tranżazzjonijiet ta' investiment permezz ta' assi f'valuta barranija jew deheb	Valur nominali, qlib bir-rata tas-suq tal-kambju barrani	Obbligatorju
8.2	8.2	**Obbligazzjonijiet li jirriżultaw mill-faċilità ta' kreditu taħt ERM II**	Self skont il-kundizzjonijiet tal-ERM II	Valur nominali, qlib bir-rata tas-suq tal-kambju barrani	Obbligatorju
9	9	**Il-kontroparti ta' drittijiet speċjali ta' kreditu allokati mill-IMF**	Element denominat bħala SDR li juri l-ammont ta' SDRs li kienu oriġinalment allokati lil kull pajjiż/BĊN rispettiv	Valur nominali, qlib bir-rata tal-kambju tas-suq	Obbligatorju

▼M4

Partita tal-karta tal-bilanċ ([2])			Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni	Kamp ta' applikazzjoni (*)
—	10	**Passiv intra-Eurosistema+)**			
—	10.1	**Passiv ekwivalenti għat-trasferiment ta' riżervi barranin+)**	Partita fil-karta tal-bilanċ tal-BĊE biss denominat f'euro	Valur nominali	Obbligatorju
—	10.2	**Passiv relatat mal-ħruġ ta' ċertifikati ta' dejn mill-BĊE+)**	Partita tal-karta tal-bilanċ tal-BĊN biss Passiv intra-Eurosistema fil-konfront tal-BĊE li jirriżulta mill-ħruġ ta' ċertifikati ta' dejn mill-BĊE	Kost	Obbligatorju
—	10.3	**Obbligazzjonijiet netti marbuta mal-allokazzjoni ta' karti tal-flus euro fi ħdan l-Eurosistema+), ([1])**	Partita tal-karta tal-bilanċ tal-BĊN biss Għall-BĊNi: passiv nett relatat mal-applikazzjoni tal-iskema tal-allokazzjoni tal-karti tal-flus jiġifieri inklużi l-bilanċi intra-Eurosistema relatati mal-ħruġ ta' karti tal-flus tal-BĊE, l-ammont kumpensatorju u l-entrata tiegħu fil-kont ta' bilanċ, kif definiti mid-Deċiżjoni BĊE/2010/23	Valur nominali	Obbligatorju
—	10.4	**Passiv ieħor fi ħdan l-Eurosistema (netti)+)**	Pożizzjoni nett tas-sub-partiti li ġejjin:		
			(a) obbligazzjonijiet netti li jirriżultaw minn bilanċi ta' kontijiet TARGET2 u kontijiet korrispondenti ta' BĊNi i.e. iċ-ċifra netta tal-pretensjonijiet u l-obbligazzjonijiet — ara wkoll il-partita nru. 9.5 tal-assi "Pretensjonijiet oħrajn fi ħdan l-Eurosistema (netti)"	(a) Valur nominali	Obbligatorju
			(b) obbligazzjoni li tirriżulta minħabba differenza bejn id-dħul monetarju li jrid jiġi aggregat u dak li jrid jitqassam mill-ġdid. Rilevanti biss għall-perijodu bejn l-entrata tad-dħul monetarju bħala parti mill-proċeduri ta' tmiem is-sena, u l-ħlas tiegħu fl-aħħar jum tax-xogħol f'Jannar ta' kull sena	(b) Valur nominali	Obbligatorju
			(ċ) obbligazzjonijiet oħrajn intra-Eurosistema ddenominati f'euro li jistgħu jirriżultaw, inkluża d-distribuzzjoni provviżorja tad-dħul tal-BĊE (*)	(ċ) Valur nominali	Obbligatorju

▼M4

Partita tal-karta tal-bilanċ (2)			Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni	Kamp ta' applikazzjoni (*)
10	11	**Partiti fil-proċess li jiġu saldati**	Bilanċi fil-kont tas-saldu (passiv), inkluż iċ-ċaqliq ta' trasferimenti giro	Valur nominali	Obbligatorju
10	12	**Passiv ieħor**			
10	12.1	**Differenzi fir-rivalutazzjoni ta' strumenti barra l-karta tal-bilanċ**	Riżultati tal-valutazzjoni ta' forwards ta' valuta barranija, swaps ta' valuta barranija, swaps tar-rata tal-imgħax (sakemm ma tapplikax il-marġni ta' varjazzjoni ta' kuljum), ftehim forward tar-rata, tranżazzjonijiet forward f'titoli, tranżazzjonijiet spot tal-kambju mid-data tan-negozju sad-data tas-saldu	Il-pożizzjoni netta bejn forward u spot, skont ir-rata tas-suq tal-kambju barrani	Obbligatorju
10	12.2	**Dovuti u dħul miġbur bil-quddiem**	Nefqa li ssir dovuta f'perjodu fil-futur imma marbuta mal-perijodu ta' rapportar. Dħul riċevut fil-perjodu rrapportat imma marbut ma' perjodu futur	Valur nominali, valuta barranija maqluba skont ir-rata tas-suq	Obbligatorju
10	12.3	**Varji**	Kontijiet provviżorji għat-taxxa. Kreditu f'valuta barranija jew kontijiet li jkopru l-garanzija. Tranżazzjonijiet repo ma' istituzzjonijiet ta' kreditu b'rabta mat-tranżazzjonijiet repo simultanji bil-maqlub għall-ġestjoni ta' portafolli ta' titoli taħt il-partita nru. 11.3 tal-assi "Assi finanzjarji oħrajn". Depożiti obbligatorji li mhumiex depożiti ta' riżerva. Partiti minuri oħra. Dħul kurrenti (profitt akkumulat nett), profitt tas-sena preċedenti qabel id-distribuzzjoni. Obbligazzjonijiet fuq bażi fiduċjarja. Depożiti tad-deheb tal-klijent. Muniti f'ċirkolazzjoni fil-każ li xi BĊN ikun l-emittent legali. Karti tal-flus f'ċirkolazzjoni denominati f'unitajiet tal-valuti nazzjonali taż-żona tal-euro li m'għadhomx valuta legali iżda li għadhom f'ċirkolazzjoni wara s-sena tal-bidla għall-euro, jekk mhux murijin taħt il-partita tal-obbligazzjonijiet "Provvedimenti". Obbligazzjonijiet tal-pensjoni netti	Valur nominali jew kost (repo) **Depożiti f'deheb tal-konsumatur** Valur tas-suq	Irrakkomandat **Depożiti f'deheb tal-konsumatur:** obbligatorju

▼M4

Partita tal-karta tal-bilanċ (2)			Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni	Kamp ta' applikazzjoni (*)
10	13	**Provvedimenti**	(a) Għal pensjonijiet, għar-rata tal-kambju, għar-riskji tar-rata tal-imgħax u tal-prezz tad-deheb, u għal skopijiet oħra eż. spejjeż futuri mistennija, provvedimenti għal unitajiet tal-valuta nazzjonali taż-żona tal-euro li jkunu spiċċaw bħala valuta legali imma li jkunu għadhom f'ċirkolazzjoni wara s-sena tat-tibdil tal-flus kontanti jekk dawn il-karti tal-flus ma jidhrux taħt il-partita nru. 12.3 tal-obbligazzjonijiet "Obbligazzjonijiet oħrajn/Varji" Il-kontribuzzjonijiet mill-BĊNi lill-BĊE skont l-Artikolu 48.2 tal-Istatut tas-SEBĊ huma kkonsolidati bl-ammonti rispettivi żvelati taħt il-partita nru. 9.1 tal-attiv "Interess parteċipanti fil-BĊE"+)	(a) Kost/valur nominali	Irrakkomandat
			(b) Għal riskji tal-kontroparti jew tal-kreditu li jirriżultaw minn operazzjonijiet tal-politika monetarja	(b) Valur nominali	Obbligatorju
11	14	**Kontijiet ta' rivalutazzjoni**	Kontijiet ta' rivalutazzjoni marbutin ma' movimenti fil-prezz tad-deheb, għal kull tip ta' titoli denominati f'euro, għal kull tip ta' titoli denominati f'valuta barranija, għal opzjonijiet; differenzi fil-valutazzjoni tas-suq marbutin ma' derivattivi tar-rata ta' imgħax; kontijiet ta' rivalutazzjoni marbutin ma' caqliq fir-rata tal-kambju għal kull pożizzjoni netta ta' valuta barranija, inklużi swaps/forwards ta' kambju barrani u SDRs Il-kontribuzzjonijiet mill-BĊNi lill-BĊE skont l-Artikolu 48.2 tal-Istatut tas-SEBĊ huma kkonsolidati bl-ammonti rispettivi żvelati taħt il-partita tal-assi nru. 9.1 "Interess parteċipanti fil-BĊE"+)	Differenza fir-rivalutazzjoni bejn il-kost medju u l-valur tas-suq, bil-kambju barrani maqlub bir-rata tas-suq	Obbligatorju
12	15	**Kapital u riżervi**			
12	15.1	**Kapital**	Kapital imħallas — il-kapital tal-BĊE huwa kkonsolidat bl-ishma kapitali tal-BĊNi	Valur nominali	Obbligatorju

▼M4

Partita tal-karta tal-bilanċ ([2])			Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-partiti tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju tal-valutazzjoni	Kamp ta' applikazzjoni (*)
12	15.2	**Riżervi**	Riżervi legali u riżervi oħra. Qligħ miżmum Il-kontribuzzjonijiet mill-BĊNi lill-BĊE skont l-Artikolu 48.2 tal-Istatut tas-SEBĊ huma kkonsolidati bl-ammonti rispettivi żvelati taħt il-partita nru. 9.1 tal-assi "Interess parteċipanti fil-BĊE"+)	Valur nominali	Obbligatorju
10	16	**Profitt għas-sena**		Valur nominali	Obbligatorju

([1]) Partiti li jridu jiġu armonizzati. Ara l-premessa 5 ta' din il-Linja Gwida

([2]) In-numerazzjoni fl-ewwel kolonna hija relatata mal-formati tal-karta tal-bilanċ mogħtija fl-Annessi V, VI u VII (rendikonti finanzjarji ta' kull ġimgħa u karta tal-bilanċ annwali kkonsolidata tal-Eurosistema). In-numerazzjoni fit-tieni kolonna hija relatata mal-format tal-karta tal-bilanċ mogħti fl-Anness VIII (karta tal-bilanċ annwali ta' bank ċentrali). Il-partiti mmarkati b"+)" huma kkonsolidati fir-rendikonti finanzjarji ta' kull ġimgħa tal-Eurosistema.

(*) Il-kompożizzjoni u r-regoli ta' valutazzjoni elenkati f'dan l-Anness jitqiesu bħala obbligatorji għall-kontijiet tal-BĊE u għall-attiv u l-passiv materjali kollha fil-kontijiet tal-BĊNi għall-iskopijiet tal-Eurosistema, jiġifieri relevanti għall-operat tal-Eurosistema.

▼B

ANNESS V

Rendikont finanzjarju kkonsolidat ta' kull ġimgħa tal-Eurosistema: format li għandu jintuża għall-pubblikazzjoni wara t-tmiem tat-trimestru

(miljuni f'EUR)

Assi [1]	Bilanċ f' …	Differenza mqabbla mal-aħħar ġimgħa minħabba		Passiv	Bilanċ f' …	Differenza mqabbla mal-aħħar ġimgħa minħabba	
		tranżazzjonijiet	aġġustamenti fl-aħħar tat-trimestru			Tranżazzjonijiet	aġġustamenti fl-aħħar tat-trimestru
1. Deheb u ammonti riċevibbli f'deheb 2. Klejms kontra residenti minn barra ż-żona euro denominati f'valuta barranija 2.1 Riċevibbli mill-IMF 2.2 Bilanci ma' banek u investimenti f'titoli, self barrani u assi esterni oħrajn 3. Klejms kontra residenti taz-zona euro denominati f'valuta barranija 4. Klejms kontra residenti minn barra ż-żona euro denominati f'euro 4.1 Bilanċi ma' banek, investimenti f'titoli u self 4.2 Klejms li jirriżultaw mill-faċilità ta' kreditu taħt l-ERM II 5. Self lil istituzzjonijiet ta' kreditu fiż-żona euro marbut mal-operazzjonijiet tal-politika monetarja denominat f'euro 5.1 Operazzjonijiet ta' rifinanzjament ewlenin 5.2 Operazzjonijiet ta' rifinanzjament fuq żmien itwal 5.3 Operazzjonijiet ta' rfinar b'lura 5.4 Operazzjonijiet strutturali b'lura 5.5 Faċilità ta' self marġinali 5.6 Krediti marbutin ma' sejħiet marġinali 6. Klejms kontra istituzzjonijiet ta' kreditu taż-żona euro denominati f'euro 7. Titoli ta' residenti taż-żona euro denominati f'euro 7.1 Titoli miżmumin għal finijiet ta' politika monetarja 7.2 Titoli oħrajn 8. Dejn ġenerali tal-Gvern denominat f'euro 9. Assi oħrajn				1. Karti tal-flus f'ċirkolazzjoni 2. Passiv lejn istituzzjonijiet ta' kreditu fiż-żona euro marbutin mal-operazzjonijiet tal-politika monetarja denominati f'euro 2.1 Kontijiet kurrenti (li jkopru s-sistema ta' riżervi minimi) 2.2 Faċilità ta' depożitu 2.3 Depożiti għal terminu fiss 2.4 Operazzjonijiet ta' kalibrazzjoni b'lura 2.5. Depożiti relatati ma' sejħiet marġinali 3. Passiv ieħor fil-konfront ta' istituzzjonijiet ta' kreditu taż-żona euro denominat f'euro 4. Ċertifikati ta' dejn maħruġa 5. Passiv fil-konfront ta' residenti ohra taż-żona euro denominati f'euro 5.1 Gvern ġenerali 5.2 Passiv ieħor 6. Passiv fil-konfront ta' residenti barra ż-żona euro denominati f'euro 7. Passiv fil-konfront ta' residenti taż-żona euro denominati f'valuta barranija 8. Passiv fil-konfront ta' residenti barra ż-żona euro denominati f'valuta barranija 8.1 Depoziti, bilanċi u passiv ieħor 8.2 Passiv li jirriżulta mill-faċilità ta' kreditu taħt l-ERM II 9. Il-kontroparti ta' drittijiet speċjali ta' kreditu allokati mill-IMF 10. Passiv ieħor 11. Kontijiet ta' rivalutazzjoni 12. Kapital u riżervi			

▼B

(miljuni f'EUR)

Assi (1)	Bilanċ f' …	Differenza mqabbla mal-aħħar ġimgħa minħabba		Passiv	Bilanċ f' …	Differenza mqabbla mal-aħħar ġimgħa minħabba	
		tranżazzjonijiet	aġġustamenti fl-aħħar tat-trimestru			Tranżazzjonijiet	aġġustamenti fl-aħħar tat-trimestru
Assi totali				**Passiv totali**			

It-totali/sottototali jistgħu ma jaqblux, minħabba t-tqarrib.
(1) It-tabella tal-assi tista'tiġi ppubblikata wkoll fuq it-tabella tal-passiv.

▼B

ANNESS VI

Rendikont finanzjarju kkonsolidat ta' kull ġimgħa tal-eurosistema: format li għandu jintuża għall-pubblikazzjoni matul it-trimestru

(miljuni f'EUR)

Assi ([1])	Bilanċ f' …	Differenza mqabbla mal-aħħar ġimgħa minħabba tranżazzjonijiet	Passiv	Bilanċ f' …	Differenza mqabbla mal-aħħar ġimgħa minħabba tranżazzjonijiet
1. Deheb u ammonti riċevibbli f'deheb 2. Talbiet kontra residenti minn barra ż-żona euro denominati f'valuta barranija 2.1 Ammonti riċevibbli mill-IMF 2.2 Bilanci ma' banek u investimenti f'titoli, self barrani u attiv barrani ieħor 3. Krediti kontra residenti taż-żona euro denominati f'valuta barranija 4. Talbiet kontra residenti minn barra ż-żona euro denominati f'euro 4.1 Bilanċi ma' banek, investimenti f'titoli u self 4.2 Talbiet li jirriżultaw mill-faċilità ta' kreditu taħt l-ERM II 5. Self lil istituzzjonijiet ta' kreditu fiż-żona euro relatat mal-operazzjonijiet tal-politika monetarja denominati f'euro 5.1 Operazzjonijiet ewlenin ta' rifinanzjament 5.2 Operazzjonijiet ta' rifinanzjament fuq żmien itwal 5.3 Operazzjonijiet ta' kalibrazzjoni b'lura 5.4 Operazzjonijiet strutturali b'lura 5.5 Faċilità ta' self marġinali 5.6 Krediti relatati ma' sejħiet marġinali 6. Krediti oħra kontra istituzzjonijiet ta' kreditu taż-żona euro denominati f'euro 7. Titoli ta' residenti fiż-żona euro denominati f'euro 7.1 Titoli miżmumin għal finijiet ta' politika monetarja 7.2 Titoli oħra 8. Dejn ġenerali tal-gvern denominat f'euro 9. Assi oħrajn			1. Karti tal-flus f'ċirkolazzjoni 2. Passiv lejn istituzzjonijiet ta' kreditu fiż-żona euro marbutin mal-operazzjonijiet tal-politika monetarja denominati f'euro 2.1 Kontijiet kurrenti (li jkopru s-sistema ta' riżervi minimi) 2.2 Faċilità ta' depożitu 2.3 Depożiti għal terminu fiss 2.4 Operazzjonijiet ta' kalibrazzjoni b'lura 2.5 Depożiti relatati ma' sejħiet marġinali 3. Passiv ieħor fil-konfront ta' istituzzjonijiet ta' kreditu taż-żona euro denominat f'euro 4. Ċertifikati ta' dejn maħruġa 5. Passiv fil-konfront ta' residenti oħra taż-żona euro denominati f'euro 5.1 Gvern ġenerali 5.2 Passiv ieħor 6. Passiv fil-konfront ta' residenti barra ż-żona euro denominati f'euro 7. Passiv fil-konfront ta' residenti taż-żona euro denominati f'valuta barranija 8. Passiv fil-konfront ta' residenti barra ż-żona euro denominati f'valuta barranija 8.1 Depoziti, bilanċi u passiv ieħor 8.2 Passiv li jirriżulta mill-faċilità ta' kreditu taħt l-ERM II 9. Il-kontroparti ta' drittijiet speċjali ta' kreditu allokati mill-IMF 10. Passiv ieħor 11. Kontijiet ta' rivalutazzjoni 12. Kapital u riżervi		

▼B

(miljuni f'EUR)

Assi [1]	Bilanċ f' …	Differenza mqabbla mal-aħħar ġimgħa minħabba tranżazzjonijiet	Passiv	Bilanċ f' …	Differenza mqabbla mal-aħħar ġimgħa minħabba tranżazzjonijiet
Assi totali			**Passiv totali**		

It-totali/sottototali jistgħu ma jaqblux, minħabba t-tqarrib.

([1]) It-tabella tal-assi tista' tiġi ppubblikata wkoll fuq it-tabella tal-passiv.

▼B

ANNESS VII

Karta tal-bilanċ annwali kkonsolidata tal-Eurosistema

(miljuni f'EUR)

Assi [1]	Sena tar-rappurtar	Sena preċedenti	Passiv	Sena tar-rappurtar	Sena preċedenti
1. Deheb u ammonti riċevibbli f'deheb 2. Talbiet kontra residenti minn barra ż-żona euro denominati f'valuta barranija 2.1 Ammonti riċevibbli mill-IMF 2.2 Bilanci ma' banek u investimenti f'titoli, self barrani u attiv barrani ieħor 3. Krediti kontra residenti taż-żona euro denominati f'valuta barranija 4. Talbiet kontra residenti minn barra ż-żona euro denominati f'euro 4.1 Bilanċi ma' banek, investimenti f'titoli u self 4.2 Talbiet li jirriżultaw mill-faċilità ta' kreditu taħt l-ERM II 5. Self lil istituzzjonijiet ta' kreditu fiż-żona euro relatat mal-operazzjonijiet tal-politika monetarja denominati f'euro 5.1 Operazzjonijiet ewlenin ta' rifinanzjament 5.2 Operazzjonijiet ta' rifinanzjament fuq żmien itwal 5.3 Operazzjonijiet ta' kalibrazzjoni b'lura 5.4 Operazzjonijiet strutturali b'lura 5.5 Faċilità ta' self marġinali 5.6 Krediti relatati ma' sejħiet marġinali 6. Krediti ohra kontra istituzzjonijiet ta' kreditu taż-żona euro denominati f'euro 7. Titoli ta' residenti fiż-żona euro denominati f'euro 7.1 Titoli miżmumin għal finijiet ta' politika monetarja 7.2 Titoli oħra 8. Dejn ġenerali tal-gvern denominat f'euro 9. Assi oħrajn			1. Karti tal-flus f'ċirkolazzjoni 2. Passiv lejn istituzzjonijiet ta' kreditu fiż-żona euro marbutin mal-operazzjonijiet tal-politika monetarja denominati f'euro 2.1 Kontijiet kurrenti (li jkopru s-sistema ta' riżervi minimi) 2.2 Faċilità ta' depożitu 2.3 Depożiti għal terminu fiss 2.4 Operazzjonijiet ta' kalibrazzjoni b'lura 2.5 Depożiti relatati ma' sejħiet marġinali 3. Passiv ieħor fil-konfront ta' istituzzjonijiet ta' kreditu taż-żona euro denominat f'euro 4. Ċertifikati ta' dejn maħruġa 5. Passiv fil-konfront ta' residenti ohra taż-żona euro denominati f'euro 5.1 Gvern ġenerali 5.2 Passiv ieħor 6. Passiv fil-konfront ta' residenti barra ż-żona euro denominati f'euro 7. Passiv fil-konfront ta' residenti taż-żona euro denominati f'valuta barranija 8. Passiv fil-konfront ta' residenti barra ż-żona euro denominati f'valuta barranija 8.1 Depoziti, bilanċi u passiv ieħor 8.2 Passiv li jirriżulta mill-faċilità ta' kreditu taħt l-ERM II 9. Il-kontroparti ta' drittijiet speċjali ta' kreditu allokati mill-IMF 10. Passiv ieħor 11. Kontijiet ta' rivalutazzjoni 12. Kapital u rizervi		
Assi totali			**Passiv totali**		

It-totali/sottototali jistgħu ma jaqblux, minħabba t-tqarrib.

([1]) It-tabella tal-assi tista'tiġi ppubblikata wkoll fuq it-tabella tal-passiv.

▼B

ANNESS VIII

Karta tal-bilanċ annwali ta' bank ċentrali (1)

(miljuni f'EUR) (2)

Assi (3)	Sena tar-rappurtar	Sena preċedenti	Passiv	Sena tar-rappurtar	Sena preċedenti
1. Deheb u ammonti riċevibbli f'deheb			1. Karti tal-flus f'ċirkolazzjoni (*)		
2. Talbiet kontra residenti minn barra ż-żona euro denominati f'valuta barranija			2. Passiv lejn istituzzjonijiet ta' kreditu fiż-żona euro marbutin mal-operazzjonijiet tal-politika monetarja denominati f'euro		
2.1 Ammonti riċevibbli mill-IMF			2.1 Kontijiet kurrenti (li jkopru s-sistema ta' riżervi minimi)		
2.2 Bilanci ma' banek u investimenti f'titoli, self barrani u attiv barrani ieħor			2.2 Faċilità ta' depożitu		
3. Krediti kontra residenti taż-żona euro denominati f'valuta barranija			2.3 Depożiti għal terminu fiss		
4. Talbiet kontra residenti minn barra ż-żona euro denominati f'euro			2.4 Operazzjonijiet ta' kalibrazzjoni b'lura		
4.1 Bilanċi ma' banek, investimenti f'titoliu self			2.5 Depożiti relatati ma' sejħiet marġinali		
4.2 Talbiet li jirriżultaw mill-faċilità ta' kreditu taħt l-ERM II			3. Passiv ieħor fil-konfront ta' istituzzjonijiet ta' kreditu taż-żona euro denominat f'euro		
5. Self lil istituzzjonijiet ta' kreditu fiż-żona euro relatat mal-operazzjonijiet tal-politika monetarja denominati f'euro			4. Ċertifikati ta' dejn maħruġa		
5.1 Operazzjonijiet ewlenin ta' rifinanzjament			5. Passiv fil-konfront ta' residenti ohra taż-żona euro denominati f'euro		
5.2 Operazzjonijiet ta' rifinanzjament fuq żmien itwal			5.1 Gvern ġenerali		
5.3 Operazzjonijiet ta' kalibrazzjoni b'lura			5.2 Passiv ieħor		
5.4 Operazzjonijiet strutturali b'lura			6. Passiv fil-konfront ta' residenti barra ż-żona euro denominati f'euro		
5.5 Faċilità ta' self marġinali			7. Passiv fil-konfront ta' residenti taż-żona euro denominati f'valuta barranija		
5.6 Krediti relatati ma' sejħiet marġinali			8. Passiv fil-konfront ta' residenti barra ż-żona euro denominati f'valuta barranija		
6. Krediti ohra kontra istituzzjonijiet ta' kreditu taż-żona euro denominati f'euro			8.1 Depoziti, bilanċi u passiv ieħor		
7. Titoli ta' residenti fiż-żona euro denominati f'euro			8.2 Passiv li jirriżulta mill-faċilità ta' kreditu taħt l-ERM II		
7.1 Titoli miżmumin għal finijiet ta' politika monetarja			9. Il-kontroparti ta' drittijiet speċjali ta' kreditu allokati mill-IMF		
7.2 Titoli oħra			10. Passiv intra-Eurosistema		
8. Dejn ġenerali tal-gvern denominat f'euro			10.1 Passiv ekwivalenti għat-trasferiment ta' riżervi barranin		
9. Klejms intra-Eurosistema			10.2 Passiv relatat mal-ħruġ ta' ċertifikati ta' dejn mill-BĊE		
9.1 Interess parteċipanti fil-BĊE			10.3 Passiv nett relatat mal-allokazzjoni ta' karti tal-flus euro fi ħdan l-Eurosistema		
9.2 Klejms ekwivalenti għat-trasferiment ta' riżervi barranin			10.4 Passiv ieħor fi ħdan l-Eurosistema (nett)		
9.3 Klejms marbutin mal-ħruġ ta' ċertifikati ta' dejn mill-BĊE			11. Elementi fil-proċess tal-ħlas		
9.4 Klejms netti relatati mal-allokazzjoni tal-karti tal-flus euro fi ħdan l-Eurosistema			12. Passiv ieħor		
9.5 Klejms oħrajn fi ħdan l-Eurosistema (nett)					
10. Elementi fil-proċess tal-ħlas					
11. Assi oħrajn					
11.1 Muniti taż-żona euro					
11.2 Assi fissi tanġibbli u intanġibbli					
11.3 Assi finanzjarji ohra					
11.4 Differenzi fir-rivalutazzjoni ta' strumenti barra l-karta tal-bilanċ					
11.5 Dovuti u spejjeż imħallsa minn qabel					
11.6 Varji					
12. Telf għas-sena					

▼B

(miljuni f'EUR) (2)

Assi (3)	Sena tar-rappurtar	Sena preċedenti	Passiv	Sena tar-rappurtar	Sena preċedenti
			12.1 Differenzi fir-rivalutazzjoni ta' strumenti barra l-karta tal-bilanċ 12.2 Dovuti u dħul miġbur bil-quddiem 12.3 Varji 13. Provvedimenti 14. Kontijiet ta' rivalutazzjoni 15. Kapital u rizervi 15.1 Kapital 15.2 Riżervi 16. Profitt għas-sena		
Assi totali			**Passiv totali**		

It-totali/sottototali jistgħu ma jaqblux, minħabba t-tqarrib.

(*) Elementi li jridu jiġu armonizzati. Ara l-premessa 5 ta' din il-Linja ta' Gwida.

(1) L-iżvelar ta' informazzjoni dwar il-karti tal-flus euro f'ċirkolazzjoni, ir-remunerazzjoni tal-assi/passiv nett intra-Eurosistema li jirriżulta mill-allokazzjoni ta' karti tal-flus euro fi ħdan l-Eurosistema, u d-dħul monetarju għandhom ikunu armonizzati fid-dikjarazzjonijiet finanzjarji annwali ppubblikati mill-BĊNi. L-elementi li jridu jiġu armonizzati huma indikati b'asteriskfl-Annessi IV, VIII u IX.

(2) Il-banek ċentrali jistgħu alternattivament jippubblikaw l-ammonti eżatti f'euro, jew ammonti mqarrba b'mod differenti.

(3) It-tabella tal-assi tista'tiġi ppubblikata wkoll fuq it-tabella tal-passiv.

▼B

ANNESS IX

Kont tal-qligħ u t-telf ippubblikat ta' bank ċentrali ([1]) ([2])

(miljuni f'EUR) ([3])

Kont tal-qligħ u t-telf għas-sena li ntemmet fil-31 ta' Diċembru …	Sena ta' Rappurtar	Sena preċedenti
1.1. *Dħul minn imgħax* (*)		
1.2. *Spiża tal-imgħax* (*)		
1. Dħul nett mill-imgħax		
2.1. *Qligħ/telf realizzat li jirriżulta minn operazzjonijiet finanzjarji*		
2.2. *Tnaqqis fil-valur ta' assi u posizzjonijiet finanzjarji*		
2.3. *Trasferiment lil/minn provvedimenti għar-rata tal-kambju, ir-rata tal-imgħax, il-kreditu u r-riskji fil-prezz tad-deheb*		
2. Riżultat nett ta' operazzjonijiet finanzjarji, tnaqqis tal-valur u provvedimenti għal riskji		
3.1. *Miżati u dħul minn kummissjonijiet*		
3.2. *Miżati u spejjeż ta' kummissjonijiet*		
3. Dħul/spiża nett ta' miżati u kummissjonijiet		
4. Dħul mill-ishma u interessi ta' parteċipazzjoni azzjonarja (*)		
5. Riżultat nett ta' ġbir ta' dħul monetarju (*)		
6. Dħul ieħor		
Dħul totali nett		
7. Spejjeż tal-persunal ([4])		
8. Spejjeż amministrattivi ([4])		
9. Deprezzament ta' assi fissi tanġibbli u mhux tanġibbli		
10. Servizzi ta' produzzjoni ta' karti tal-flus ([5])		
11. Spejjeż oħra		
12. Taxxa fuq id-dħul u ħlasijiet oħrajn tal-gvern fuq id-dħul		
(Telf)/qligħ għas-sena		

(*) Elementi li jridu jiġu armonizzati. Ara l-premessa 5 ta' din il-Linja ta' Gwida.

([1]) Il-kont tal-qligħ u t-telf tal-BĊE għandu format kemmxejn differenti. Ara l-Anness III tad-Deċiżjoni BĊE/2010/21.

([2]) Il-pubblikazzjoni ta' informazzjoni dwar il-karti tal-flus euro f'ċirkolazzjoni, ir-remunerazzjoni tal-attiv/passiv nett intra-Eurosistema li jirriżulta mill-allokazzjoni ta' karti tal-flus euro fi ħdan l-Eurosistema, u d-dħul monetarju għandhom ikunu armonizzati fid-dikjarazzjonijiet finanzjarji annwali ppubblikati mill-BĊNi. L-elementi li jridu jiġu armonizzati huma indikati b'asteriskfl-Annessi IV, VIII u IX.

([3]) Il-banek ċentrali jistgħu alternattivament jippubblikaw l-ammonti eżatti f'euro, jew ammonti irrawndjati b'mod differenti.

([4]) Inklużi provvedimenti amministrattivi.

([5]) Dan l-element jintuża fil-każ ta' produzzjoni esterna tal-karti tal-flus (għall-ispejjeż tas-servizzi pprovduti mill-kumpaniji esterni responsabbli mill-produzzjoni tal-karti tal-flus f'isem il-banek ċentrali). Huwa rrikkmandat li l-ispejjeż li jintefqu b'konnessjoni mal-ħruġ ta' kemm il-karti tal-flus nazzjonali kif ukoll il-karti tal-flus euro għandhom jitqiegħdu fil-kont tal-qligħ u t-telf hekk kif tinħareġ fattura għalihom jew jitħallsu mod ieħor.

▼B

ANNESS X

Linja ta' Gwida revokata b'lista ta' emendi suċċessivi

Linja ta' Gwida BĊE/2006/16	ĠU L 348, 11.12.2006, p. 1.
Linja ta' Gwida BĊE/2007/20	ĠU L 42, 16.2.2008, p. 85.
Linja ta' Gwida BĊE/2008/21	ĠU L 36, 5.2.2009, p. 46.
Linja ta' Gwida BĊE/2009/18	ĠU L 202, 4.8.2009, p. 65.
Linja ta' Gwida BĊE/2009/28	ĠU L 348, 29.12.2009, p. 75.

▼B

ANNESS XI

TABELLA TA' KORRELAZZJONI

Linja ta' Gwida BĊE/2006/16	Din il-Linja ta' Gwida
—	Artikolu 10
Artikolu 9a	Artikolu 11
Artikolu 10	Artikolu 12
Artikolu 11	Artikolu 13
Artikolu 12	Artikolu 14
Artikolu 13	Artikolu 15
Artikolu 14	Artikolu 16
Artikolu 15	Artikolu 17
Artikolu 16	Artikolu 18
Artikolu 17	Artikolu 19
Artikolu 18	Artikolu 20
Artikolu 19	Artikolu 21
Artikolu 20	Artikolu 22
Artikolu 21	Artikolu 23
Artikolu 22	Artikolu 24
Artikolu 23	Artikolu 25
Artikolu 24	Artikolu 26
Artikolu 25	Artikolu 27
Artikolu 26	Artikolu 28
Artikolu 27	Artikolu 29